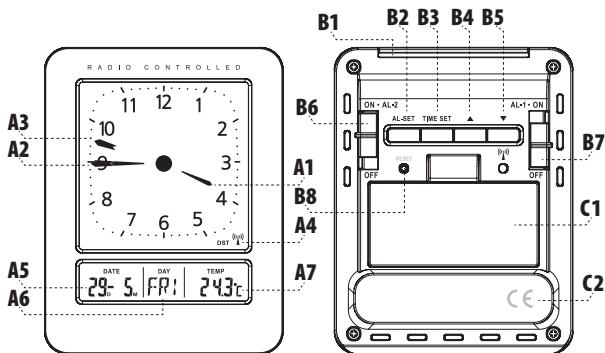


E9270

GB	RADIO CONTROLLED ALARM CLOCK
CZ	HODINY S BUDÍKEM ŘÍZENÉ RÁDIEM
SK	HODINY S BUDÍKOM RIADENÉ RÁDIOM
PL	ZEGAR Z BUDZIKIEM STEROWANY RADIOWO
HU	RÁDIÓJEL-VEZÉRLÉSŰ ÉBRESZTŐÓRA
SI	URA Z BUDILKO VODENA Z RADIJSKIM SIGNALOM
RS HR BA	BUDILICA S ALARMOM S RADIO UPRAVLJANJEM
DE	FUNKGESTEU.ERTE UHR MIT WECKER
UA	РАДІОКЕРОВАНИЙ ГЛДИННИК З БУДИЛЬНИКОМ
RO	CEAS CU ALARMĂ RADIO GHIDAT
LT	RADIJO RYŠIU VALDOMAS ŽADINTUVAS
LV	RADIOVADĀMS MODINĀTĀJPULKSTENIS



GB RADIO CONTROLLED ALARM CLOCK

Specifications

- radio controlled clock (DCF 77)
- backlit LCD display
- displays hours, minutes, seconds, month, date, day of week, indoor temperature and alarm time
- indoor temperature range: -10 °C to +50 °C
- automatic switch-over of DST and winter time
- 2x alarm with the snooze function
- days of week in eight languages
- power supply 2x 1.5 V AAA batteries (not supplied)

Overview of buttons

- A1 – hour hand
- A2 – minute hand
- A3 – seconds hand
- A4 – DCF signal reception icon
- A5 – date
- A6 – day of the week
- A7 – indoor temperature
- B1 – SNOOZE/LIGHT button
- B2 – setting an alarm

- B3 – setting time
- B4 – 1 step forward
- B5 – 1 step back/search for DCF signal
- B6 – activate/deactivate alarm No. 2
- B7 – activate/deactivate alarm No. 1
- B8 – RESET button
- C1 – batteries compartment
- C2 – stand

Putting into operation

1. Before the first use, insert the batteries (2x 1.5 V AAA) into the battery compartment on the back. Only use alkaline batteries of the same type, do not use rechargeable batteries.

2. Remove the cover, insert the batteries. Ensure correct polarity to avoid damage to the alarm.
3. Replace the cover.
4. If the display is difficult to read or poorly illuminated, replace the batteries.

Setting DCF 77 time, date and calendar

After inserting the batteries, the clock will automatically start search for the DCF radio signal for 10 minutes.

Icon A4 will flash during the search for signal.

When DCF is successfully detected, the current time and date is displayed with the icon A4.

The alarm clock receives the DCF signal automatically every hour from 01:00 to 05:00.

DCF signal reception can be activated at any time by pressing and holding the B5 button.

Daylight saving time is indicated by DST icon.

If no DCF signal is detected, it is possible to set the time and date manually.

1. Press the B3 button for 3 seconds.
2. Use buttons B4/B5 to set: activate (ON)/deactivate (OFF) reception of DCF77 – time format 12/24 – time zone – hour – minute – year – month – day – calendar language – temperature unit °C/°F.
Press and hold the buttons to proceed faster.
For the calendar, you can set the following languages: ENG – English, GER – German, FRE – French, SPA – Spanish, ITA – Italian, DUT – Dutch, POL – Polish, CZE – Czech.
3. Press the SET button to move within the menu.

Radio controlled clock – DCF 77

Radio controlled clock provides the most accurate time on the European continent. The radio signal propagates via radio waves (77.5 kHz) from a site near Frankfurt in Germany within a range of 1500 km. This radio time signal automatically takes account of summer (DST) and winter time, leap years and date changes. In normal conditions (at a safe distance from sources of interference, such as television sets or computer monitors) the capture of time signal takes several minutes. If the clock does not detect the signal, follow these steps:

1. Move the alarm clock to another location and try to detect the DCF signal again.
2. Make sure the distance of the alarm clock from sources of interference, such as computer monitors or television sets, is at least 1.5 to 2 meters during reception of this signal. When receiving DCF signal, do not put the alarm clock to the proximity of metal doors, window frames and other metal structures or objects (washing machines, dryers, refrigerators etc.).
3. In reinforced concrete structures (cellars, high-rise buildings etc.), the DCF signal reception is weaker, depending on the conditions. In extreme cases, place the alarm clock close to a window toward the transmitter.

Reception of the DCF 77 radio signal is affected by the following factors:

- thick walls and insulation, basements and cellars
- inadequate local geographical conditions (these are difficult to assess in advance)
- atmospheric disturbances, thunderstorms
- appliances with no disturbance elimination
- television sets and computers placed near the DCF receiver

Setting an alarm

1. Press repeatedly the AL-SET button. Value of time is flashing with the icons ALM-1 or ALM-2.
2. Use the B4/B5 buttons to set the desired alarm time.
3. Use the B6/B7 buttons to activate alarm No.1/No.2, or both.

If the (())) icon is displayed, the alarm is active.

Snooze and display backlight (SNOOZE/LIGHT)

- Use the SNOOZE/LIGHT button while the alarm is ringing to move ringing 4 minutes forward, the alarm icon will be flashing. In this way, it is possible to delay ringing up to 8 times.
- Press any key, except SNOOZE/LIGHT, to turn off the SNOOZE function. The alarm will sound the next day. If you do not press the SNOOZE/LIGHT button while ringing, the alarm will be active for 2 minutes.
- Press SNOOZE/LIGHT to activate the display backlight. Backlight time is 5 seconds.

Problem solving

If the clock does not show the correct time or if there is no DCF reception icon, reset the clock by pressing the RESET button.

Incorrect time or loss of synchronization can occur due to external electromagnetic interference.

Care and maintenance

The product is designed to provide trouble-free service for many years if operated appropriately. Here is some advice for proper operation:

- Read carefully the manual before using this product.
- Do not expose the product to direct sunlight, extreme cold and moisture, and sudden changes in temperature (this may compromise detection accuracy).
- Do not place the product in locations prone to vibration and shocks – these may cause damage.
- Do not expose the product to excessive force, impacts, dust, high temperatures, rain or humidity - these may cause malfunction, shorter battery life, damage to batteries and deformation of plastic parts.
- Do not place any open flame sources on the product, e.g. a lit candle, etc.
- Do not place the product to places with inadequate air flow.
- Do not insert any objects in the product vents.
- To clean the product, use a slightly moistened soft cloth. Do not use solvents or cleaning agents - they could scratch the plastic parts and cause corrosion of the electric circuits.
- The product may not be exposed to dripping or splashing water. Do not immerse it in water or other liquids.
- In the event of damage or defect of the product, do not perform any repairs by yourself. Have it repaired in the shop where you bought it.
- Remove dead batteries – they could leak and damage the product. Use only new batteries of the recommended type and make sure polarity is correct when replacing them.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed regarding use of the appliance by a person responsible for their safety. It is necessary to supervise children to ensure they do not play with the appliance.

Do not dispose of electrical appliances or the batteries as unsorted municipal waste, use sorted waste collection points. Contact local authorities for updated information about the collection points. If electrical appliances are deposited in waste landfills, ha-



13.8.2005

zardous substances can leak into the groundwater, get into the food chain and harm your health.

Note

- Manufacturer Reserves the right to change specifications of the product.
- Manufacturer and Supplier are not Responsible for malfunction where interference occurs.
- This product is not intended for medical or commercial purposes.
- No part of the manual may be reproduced without written permission from the manufacturer

EMOS Ltd. declares that the E9270 is conforming to the essential requirements and other relevant regulations of standard 1999/5/EC.

The device can be freely operated in the EU..

Declaration of conformity can be found at <http://shop.emos.cz/download-centrum/> website.

CZ

HODINY S BUDÍKEM ŘÍZENÉ RÁDIEM

Technické specifikace

- hodiny řízené rádiovým signálem DCF 77
- podsvícený LCD displej
- zobrazení hodin, minut, sekund, měsíce, data, dne v týdnu, vnitřní teploty a budícího času
- rozsah vnitřní teploty: -10 °C až +50 °C
- automatické přepínání letního a zimního času
- 2x budík s funkcí opakovaného buzení - snooze
- dny v týdnu v osmi jazycích
- napájení – baterie 2x 1,5 V AAA (nejsou součástí dodávky)

Přehled tlačítek

A1 – hodinová ručička

A2 – minutová ručička

A3 – sekundová ručička

A4 – ikona příjmu signálu DCF

A5 – datum

A6 – název dne v týdnu

A7 – vnitřní teplota

B1 – tlačítko SNOOZE/LIGHT

B2 – nastavení budíku

B3 – nastavení času

B4 – 1 krok vpřed

B5 – 1 krok vzad/vyhledání signálu DCF

B6 – aktivace/deaktivace budíku č. 2

B7 – aktivace/deaktivace budíku č. 1

B8 – tlačítko RESET

C1 – bateriový prostor

C2 – stojánek/Uvedení do provozu

1. Před prvním použitím vložte baterie (2x 1,5 V AAA) do bateriového prostoru na zadní straně. Používejte pouze alkalické baterie stejného typu, nepoužívejte dobíjecí baterie.
2. Sejměte kryt, vložte baterie. Dbejte na správnou polaritu, aby nedošlo k poškození budíku.
3. Vraťte zpět kryt.
4. Pokud je displej špatně čitelný nebo slabě podsvícený, vyměňte baterie.

Nastavení DCF 77 času, data a kalendáře

Po vložení baterií začne budík automaticky vyhledávat rádiový signál DCF po dobu 10 minut. Během vyhledávání signálu bude blikat ikona A4.

Při úspěšném přijmutí signálu DCF se zobrazí aktuální čas a datum s ikonou A4.

Budík přijímá signál DCF automaticky každou hodinu od 01:00 do 05:00.

Příjem signálu DCF lze kdykoliv vyvolat dlouhým stiskem tlačítka B5.

Letní čas je indikován ikonou DST.

Není-li nalezen signál DCF, je možné nastavit čas a datum ručně.

1. Stiskněte tlačítko B3 po dobu 3 sekund.
2. Nastavte tlačítka B4/B5: aktivaci (ON)/deaktivaci (OFF) příjmu signálu DCF77 – formát času 12/24 – časový posun - hodinu - minutu - rok – měsíc – den – jazyk kalendáře – jednotku teploty °C/°F.
Přidržení tlačítek postupujete rychleji.
U kalendáře lze nastavit následující jazyky: ENG – angličtina, GER – němčina, FRE – francouzština, SPA – španělština, ITA – italština, DUT – holandština, POL – polština, CZE – čeština.
3. Přesun v menu provedete stiskem tlačítka SET.

Hodiny řízené rádiem – DCF 77

Hodiny řízené rádiem udávají nejpřesnější čas na evropském kontinentu. Rádiový signál se šíří pomocí rádiových vln (77,5 kHz) z místa poblíž Frankfurtu nad Mohanem v Německu v okruhu s dosahem 1500 km. Tento rádiový časový signál automaticky zohledňuje letní a zimní čas (DST), přestupné roky a změny data. V normálních podmínkách (v bezpečné vzdálenosti od zdrojů rušení, jako jsou např. televizní přijímače, monitory počítačů) trvá zachycení časového signálu několik minut. V případě, že hodiny tento signál nezachytí, postupujte podle následujících kroků:

1. Přemístěte budík na jiné místo a pokuste se o nové zachycení signálu DCF.
2. Zkontrolujte vzdálenost budíku od zdrojů rušení, jako jsou monitory počítačů nebo televizní přijímače, by měla být při příjmu tohoto signálu alespoň 1,5 až 2 metry. Nedávejte budík při příjmu DCF signálu do blízkosti kovových dveří, okenních rámu nebo jiných kovových konstrukcí či předmětů (pračky, sušičky, chladničky atd.).
3. V prostorách ze železobetonových konstrukcí (sklepy, výškové domy atd.) je příjem signálu DCF podle podmínek slabší. V extrémních případech umístěte budík poblíž okna směrem k vysílači.

Příjem rádiosignálu DCF 77 ovlivňují následující faktory:

- silné zdi a izolace, suterén a sklepní prostory
- nevhodné lokální geografické podmínky (lze těžko dopředu odhadnout)
- atmosférické poruchy, bouřky
- neodrušené elektrospotřebiče
- televizory a počítače, umístěné v blízkosti radiopřijímače DCF

Nastavení budíku

1. Stiskněte opakovaně tlačítko AL-SET. Bude blikat hodnota času u ikony ALM-1 nebo ALM-2.
2. Nastavte tlačítka B4/B5 požadovaný čas buzení.
3. Tlačítkem B6/B7 aktivujete budík č.1/č.2 nebo oba.

Bude-li zobrazena ikona , budík je aktivní.

Opakované buzení a podsvícení displeje (SNOOZE/LIGHT)

- Tlačítkem SNOOZE/LIGHT při zvonění budíku oddálíte zvonění o 4 minuty, ikona budíku bude blikat. Takto je možno oddálit zvonění maximálně 8krát.
- Stiskem jakéhokoliv tlačítka mimo SNOOZE/LIGHT vypnete funkci SNOOZE. Budík zazní další den. Pokud při zvonění nestisknete tlačítko SNOOZE/LIGHT, bude alarm aktivní 2 minuty.
- Stiskem tlačítka SNOOZE/LIGHT aktivujete podsvícení displeje. Doba podsvícení je 5 sekund.

Řešení problémů

Nezobrazí-li hodiny správný čas nebo není-li zobrazena ikona příjmu DCF, vynulujte hodiny stisknutím tlačítka RESET.

Nesprávný čas nebo výpadek synchronizace může nastat v důsledku vnější elektromagnetické interference.

Péče a údržba

Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let. Zde je několik rad pro správnou obsluhu:

- Než začnete s výrobkem pracovat, pozorně si přečtěte uživatelský manuál.
- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a vlhku a náhlým změnám teploty (snížilo by to přesnost snímání).
- Neumísťujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům – mohou způsobit jeho poškození.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě, dešti nebo vlhkosti – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí.
- Neumísťujte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku, apod.
- Neumísťujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
- Nevsunujte do větracích otvorů výrobku žádné předměty.
- K čištění používejte mírně navlhlý jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čistící přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Výrobek nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě. Neponořujte jej do vody ani jiných kapalin.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předjte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili.
- Odstraňujte vybité baterie – mohly by vytéct a výrobek poškodit. Používejte jen nové baterie doporučeného typu a při jejich výměně dbejte na správnou polaritu.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevhazujte elektrické spotřebiče a baterie jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravinářského řetězce a poškozovat vaše zdraví.



13.8.2005

Upozornění

- Výrobce si vyhrazuje právo na změnu technických parametrů výrobku.
- Výrobce a dodavatel nenesou odpovědnost za nekorektní provoz v místě, kde se vyskytuje rušení.
- Výrobek není určen pro lékařské a komerční účely.
- Žádná část návodu nesmí být reprodukována bez písemného svolení výrobce

Emos spol. s r.o. prohlašuje, že E9270 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Zařízení lze volně provozovat v EU.

Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

SK HODINY S BUDÍKOM RIADENÉ RÁDIOM

Technické špecifikácie

- hodiny riadené rádiovým signálom DCF 77
- podsvietený LCD displej
- zobrazenie hodín, minút, sekúnd, mesiaca, dátumu, dňa v týždni, vnútornej teploty a budiacoho času
- rozsah vnútornej teploty: -10 °C až +50 °C
- automatické prepínanie letného a zimného času
- 2x budík s funkciou opakovaného budenia - SNOOZE
- dni v týždni v ôsmich jazykoch
- Napájanie - batérie 2x 1,5 V AAA (nie sú súčasťou dodávky)

Prehľad tlačidiel

A1 – hodinová ručička

A2 – minútová ručička

A3 – sekundová ručička

A4 – ikona prijmu signálu DCF

A5 – dátum

A6 – názov dňa v týždni

A7 – vnútorná teplota

B1 – tlačidlo SNOOZE/LIGHT

B2 – nastavenie budíka

B3 – nastavenie času

B4 – 1 krok vpred

B5 – 1 krok vzad/vyhľadanie signálu DCF

B6 – aktivácia/deaktivácia budíka č. 2

B7 – aktivácia/deaktivácia budíka č. 1

B8 – tlačidlo RESET

C1 – batériový priestor

C2 – stojanček

Uvedenie do prevádzky

1. Pred prvým použitím vložte batérie (2x 1,5V AAA) do batériového priestoru na zadnej strane. Používajte iba alkalické batérie rovnakého typu, nepoužívajte dobíjacie batérie.
2. Zložte kryt, vložte batérie. Dbajte na správnu polaritu, aby nedošlo k poškodeniu budíka.
3. Vráťte späť kryt.
4. Ak je displej zle čitateľný alebo slabo podsvietený, vymeňte batérie.

Nastavenie DCF 77 času, dátumu a kalendára

Po vložení batérií začne budík automaticky vyhľadávať rádiový signál DCF počas doby 10 minút. Počas vyhľadávania signálu bude blikať ikona A4.

Pri úspešnom prijatí signálu DCF sa zobrazí aktuálny čas a dátum s ikonou A4.

Budík prijíma signál DCF automaticky každú hodinu od 01:00 do 05:00.

Prijem signálu DCF možno kedykoľvek vyvolať dlhým stlačením tlačidla B5.

Letný čas je indikovaný ikonou DST.

Ak nie je nájdený signál DCF, je možné nastaviť čas a dátum ručne.

1. Stlačte tlačidlo B3 na 3 sekundy.
2. Nastavte tlačidlami B4/B5: aktiváciu (ON)/deaktiváciu (OFF) prijímu signálu DCF77 - formát času 12/24 - časový posun - hodinu - minútu - rok - mesiac - deň - jazyk kalendára - jednotku teploty °C/°F.
Podržaním tlačidiel postupujete rýchlejšie.
U kalendára je možné nastaviť nasledujúce jazyky: ENG - angličtina, GER - nemčina, FRE - francúzština, SPA - španielčina, ITA - taliančina, DUT - holandčina, POL - poľština, CZE - čeština.
3. Presun v menu uskutočnite stlačením tlačidla SET.

Hodiny riadené rádiom – DCF 77

Hodiny riadené rádiom udávajú najpresnejší čas na európskom kontinente. Rádiový signál sa šíri pomocou rádiových vln (77,5 kHz) z miesta neďaleko Frankfurtu nad Mohanom v Nemecku v okruhu s dosahom 1 500 km. Tento rádiový časový signál automaticky zohľadňuje letný a zimný čas (DST), prestupné roky a zmeny dátumu. V normálnych podmienkach (v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov rušenia, ako sú napr. televízne prijímače, monitory počítačov) trvá zachytenie časového signálu niekoľko minút. V prípade, že hodiny tento signál nezachytia, postupujú podľa nasledujúcich krokov:

1. Premiestnite budík na iné miesto a pokúste sa o nové zachytenie signálu DCF.
2. Skontrolujte vzdialenosť budíka od zdrojov rušenia, ako sú monitory počítačov alebo televízne prijímače, mala by byť pri prijíme tohto signálu aspoň 1,5 až 2 metre. Nedávajte budík pri prijíme DCF signálu do blízkosti kovových dverí, okenných rámov alebo iných kovových konštrukcií či predmetov (práčky, sušičky, chladničky atď.).
3. V priestoroch zo železobetónových konštrukcií (pivnice, výškové domy atď.) je prijím signálu DCF podľa podmienok slabší. V extrémnych prípadoch umiestnite budík blízko okna smerom k vysielacu.

Príjem rádiosignálu DCF 77 ovplyvňujú nasledujúce faktory:

- silné múry a izolácie, suterénne a pivničné priestory
- nevhodné lokálne geografické podmienky (možno ťažko dopredu odhadnúť)
- atmosférické poruchy, búrky
- neodrušené elektrospotrebiče
- televízory a počítače, umiestnené v blízkosti rádioprijímača

Nastavenie budíka

1. Stlačte opakovane tlačidlo AL-SET. Bude blikať hodnota času pri ikone ALM-1 alebo ALM-2.
2. Nastavte tlačidlami B4/B5 požadovaný čas budenia.
3. Tlačidlom B6/B7 aktivujete budík č.1/č.2 alebo oba.

Ak bude zobrazená ikona , budík je aktívny.

Opakované budenie a podsvietenie displeja (SNOOZE/LIGHT)

- Tlačidlom SNOOZE/LIGHT pri zvonení budíka oddialíte zvonenie o 4 minúty, ikona budíka bude blikať. Takto je možné oddialiť zvonenie maximálne 8-krát.
- Stlačením akéhokoľvek tlačidla okrem SNOOZE/LIGHT vypnete funkciu SNOOZE. Budík zaznie ďalší deň. Ak pri zvonení nestlačíte tlačidlo SNOOZE/LIGHT, bude alarm aktívny 2 minúty.
- Stlačením tlačidla SNOOZE/LIGHT aktivujete podsvietenie displeja. Doba podsvietenia je 5 sekúnd.

Riešenie problémov

Ak hodiny nezobrazia správny čas alebo ak nie je zobrazená ikona príjmu DCF, vynulujte hodiny stlačením tlačidla RESET.

Nesprávny čas alebo výpadok synchronizácie môže nastať v dôsledku vonkajšej elektromagnetickej interferencie.

Starostlivosť a údržba

Výrobok je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zaobchádzaní spoľahlivo slúžil niekoľko rokov. Tu je niekoľko rád pre správnu obsluhu:

- Skôr ako začnete s výrobkom pracovať, pozorne si prečítajte užívateľský manuál.
- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu, extrémnemu chladu a vlhku a náhlým zmenám teploty (znižilo by to presnosť snímania).
- Neumiestňujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otrasom - môžu spôsobiť jeho poškodenie.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote, dažďu alebo vlhkosti - môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, kratšiu energetickú výdrž, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí.
- Neumiestňujte na výrobok žiadne zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenú sviečku, a pod.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, kde nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Nevkladajte do vetracích otvorov výrobku žiadne predmety.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky - mohli by poškriabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej vode. Neponárajte ho do vody ani iných kvapalín.
- Pri poškodení alebo chybe výrobku nerobte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu do predajne, kde ste ho zakúpili.
- Odstraňujte vybité batérie - mohli by vytiecť a výrobok poškodiť. Používajte len nové batérie odporúčaného typu a pri ich výmene dbajte na správnu polaritu.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadom použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevhadzujte elektrické spotrebiče a batérie ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Ak sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.



13.8.2005

Upozornenie

- Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technických parametrov výrobku.
- Výrobca a dodávateľ nenesú zodpovednosť za nekorektnú prevádzku v mieste, kde sa vyskytuje rušenie.
- Výrobok nie je určený pre lekárske a komerčné účely.
- Žiadna časť návodu nesmie byť reprodukováná bez písomného súhlasu výrobcu.

Emos SK s.r.o. prehlasuje, že E9270 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 1999/5/EC.

Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ.

Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach

<http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

PL ZEGAR Z BUDZIKIEM STEROWANY RADIOWO

Specyfikacja techniczna

- zegar sterowany sygnałem radiowym DCF 77
- podświetlany wyświetlacz LCD
- wyświetlanie godzin, minut, sekund, miesięcy, daty, dnia w tygodniu, temperatury wewnętrznej i czasu budzenia
- zakres temperatury wewnętrznej: -10 °C do +50 °C
- automatyczne przełączanie czasu letniego i zimowego
- 2x budzik z funkcją powtórnego budzenia - snooze
- dni w tygodniu w ośmiu językach
- Zasilanie – baterie 2x 1,5 V AAA (nie ma w komplecie)

Przegląd przycisków

A1 – wskazówka godzinowa

A2 – wskazówka minutowa

A3 – sekundnik

A4 – ikona odbioru sygnału DCF

A5 – data

A6 – nazwa dnia w tygodniu

A7 – temperatura wewnętrzna

B1 – przycisk SNOOZE/LIGHT

B2 – ustawianie budzika

B3 – ustawianie czasu

B4 – 1 krok naprzód

B5 – 1 krok wstecz/wyszukiwanie sygnału DCF

B6 – włączenie/wyłączenie budzika nr 2

B7 – włączenie/wyłączenie budzika nr 1

B8 – przycisk RESET

C1 – pojemnik na baterie

C2 – podstawka

Uruchomienie do pracy

1. Przed pierwszym uruchomieniem wkładamy baterie (2x 1,5V AAA) do pojemnika na baterie w tylnej części zegara. Stosujemy zawsze baterie alkaliczne tego samego typu, nie korzystamy z baterii umożliwiających ich doładowywanie.
2. Zdejmujemy osłonę, wkładamy baterie. Przestrzegamy poprawnej polaryzacji, żeby nie doszło do uszkodzenia budzika.
3. Zamykamy pojemnik na baterie.
4. Jeżeli wyświetlacz jest słabo czytelny albo słabo podświetlony, wymieniamy baterie.

Ustawianie czasu DCF 77, daty i kalendarza

Po włożeniu baterii budzik zacznie automatycznie szukać sygnału radiowego DCF 77 w czasie 10 minut.

Podczas wyszukiwania sygnału będzie migać ikona A4.

Przy poprawnym odebraniu sygnału DCF wyświetli się aktualny czas i data z ikoną A4.

Budzik odbiera sygnał DCF automatycznie co godzinę od 01:00 do 05:00.

Odbiór sygnału DCF można zainicjować w dowolnej chwili, naciskając dłużej przycisk B5.

Czas letni jest sygnalizowany ikoną DST.

Jeżeli sygnał DCF nie zostanie znaleziony, to czas i datę można ustawić ręcznie.

1. Naciskamy przycisk B3 w czasie 3 sekund.
2. Ustawiamy przyciskami B4/B5: włączenie (ON)/wyłączenie (OFF) odbioru sygnału DCF77 – format czasu 12/24 – strefę czasową – godzinę – minuty – rok – miesiąc – dzień – język kalendarza – jednostkę temperatury °C/°F.

Przytrzymanie przycisku przyspiesza ustawianie.

Dla kalendarza można ustawić następujące języki: ENG – angielski, GER – niemiecki, FRE – francuski,

SPA – hiszpański, ITA – włoski, DUT – holenderski, POL – polski, CZE – czeski.

3. Nawigacja w menu odbywa się za pomocą przycisku SET.

Zegar sterowany radiowo – DCF 77

Zegar sterowany radiowo wskazuje najdokładniejszy czas na kontynencie europejskim. Sygnał radiowy przesyłany za pomocą fal radiowych (77,5 kHz) z miejsca położonego obok Frankfurtu nad Menem w Niemczech ma zasięg w kole o promieniu 1500 km. Ten czasowy sygnał radiowy automatycznie uwzględnia czas letni i zimowy (DST), lata przestępne i zmianę daty. W normalnych warunkach (w bezpiecznej odległości od źródeł zakłóceń takich, jak: na przykład odbiorniki telewizyjne, monitory komputerowe) odbiór sygnału radiowego trwa kilka minut. W przypadku, gdy zegar nie odbierze tego sygnału, postępujemy następująco:

1. Przenosimy budzik na inne miejsce i próbujemy odebrać sygnał DCF.
2. Sprawdzamy odległość zegara od źródeł zakłóceń (monitory komputerów albo odbiorniki telewizyjne). Przy odbiorze tego sygnału powinna być zachowana odległość przynajmniej 1,5 do 2 metrów. Nie ustawiamy budzika do odbioru sygnału DCF w pobliżu metalowych drzwi, ram okiennych albo innych metalowych konstrukcji i przedmiotów (pralki, suszarki, lodówki, itp.).
3. W miejscach z konstrukcją żelbetową (piwnice, wieżowce, itp.) odbiór sygnału DCF jest gorszy i zależy od warunków lokalnych.

Na odbiór sygnału DCF 77 wpływają następujące czynniki

- grube mury i izolacje, sutereny i piwnice
- niekorzystne warunki miejscowe i geograficzne (trudno je wcześniej ocenić)
- zjawiska atmosferyczne burze
- odbiorniki elektryczne bez filtrów przeciwzakłóceńowych
- telewizory i komputery, umieszczone w pobliżu odbiornika sygnału radiowego DCF

Ustawianie budzika

1. Naciskamy kolejno przycisk AL-SET. Będzie migać wartość czasu koło ikony ALM-1 albo ALM-2.
2. Ustawiamy przyciskami B4/B5 wybrany czas budzenia.
3. Przyciskiem B6/B7 uruchamiamy budzik nr 1/nr 2 albo oba

Jeżeli będzie wyświetlona ikona , to budzik jest aktywny.

Funkcja powtórnego budzenia i podświetlenia wyświetlacza (SNOOZE/LIGHT)

- Przyciskiem SNOOZE/LIGHT przy dzwonieniu budzika przesuwamy dzwonienie o 4 minuty, ikona budzika będzie migać. W ten sposób budzenie można przesunąć do 8 razy.
- Naciśnięcie jakiegokolwiek przycisku oprócz SNOOZE/LIGHT wyłącza funkcję SNOOZE. Budzik włączy się ponownie w następnym dniu. Jeżeli przy dzwonieniu nacisniemy przycisk SNOOZE/LIGHT, to alarm będzie aktywny przez 2 minuty.
- Naciśnięciem przycisku SNOOZE/LIGHT włączy się podświetlenie wyświetlacza. Czas podświetlenia wynosi 5 sekund.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli zegar nie znacznie pokazywać poprawnego czasu albo nie zostanie wyświetlona ikona odbioru sygnału DCF, zerujemy zegar, naciskając przycisk RESET.

Błędny czas albo utrata synchronizacji może powstać na skutek interferencji elektromagnetycznych

Konserwacja i czyszczenie

Wyrób jest zaprojektowany tak, aby przy właściwym obchodzeniu się z nim mógł służyć przez wiele lat. Dalej zamieszczamy kilka uwag związanych z jego właściwą obsługą:

- Przed uruchomieniem tego wyrobu do pracy, prosimy uważnie przeczytać jego instrukcję użytkownika.
- Wyrobu nie wystawiamy na działanie bezpośredniego światła słonecznego, ekstremalne zimno albo wilgoć oraz nie narażamy na nagłe zmiany temperatury (spowoduje to pogorszenie dokładności pomiarów).
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach narażonych na wibracje i wstrząsy – mogą spowodować jego uszkodzenie.
- Wyrobu nie narażamy na nadmierne naciski i uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – mogą one spowodować uszkodzenie wyrobu, zwiększony pobór prądu, uszkodzenie baterii i deformację plastikowych części.
- Na wyrobie nie ustawiamy żadnych źródeł otwartego ognia, na przykład zapalonej świeczki, itp.
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach, w których nie ma dostatecznego przepływu powietrza..
- Do otworów wentylacyjnych w wyrobie nie wsuwamy żadnych przedmiotów.
- Do czyszczenia używamy lekko zwilżoną, delikatną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani z preparatów do czyszczenia – mogą one podrapać plastikowe części i uszkodzić obwody elektroniczne.
- Wyrobu nie narażamy na działanie kapiącej, ani przyskającej wody. Wyrobu nie zanurzamy jej do wody, ani do innych cieczy.
- Przy uszkodzeniu albo wadzie wyrobu żadnych napraw nie wykonujemy we własnym zakresie. Wyrób przekazujemy do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
- Usuwamy rozładowane baterie - elektrolit może się wylać i uszkodzić wyrób. Korzystamy tylko z nowych baterii zalecanego typu, a przy ich wymianie zachowujemy poprawną polaryzację.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzecznie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



Uwaga

- Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych wyrobu.
- Producent i dostawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za wadliwą pracę urządzenia w miejscach, w których występują zakłócenia.

- Wyrób nie jest przeznaczony do celów medycznych i komercyjnych.
- Żadna część instrukcji nie może być reprodukowana bez pisemnej zgody producenta.

Emos spol. s r.o. oświadcza, że wyrób E9270 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/EC.

Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE.

Deklaracja Zgodności znajduje się na stronach internetowych

<http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

HU RÁDIÓJEL-VEZÉRLÉSŰ ÉBRESZTŐÓRA

Műszaki adatok

- rádióvezérlésű óra (DCF 77)
- hátsó megvilágítású LCD kijelző
- óra, perc, másodperc, hónap, nap, a hét napja, belső hőmérséklet és ébresztési idő megjelölése
- belső hőmérséklet tartománya: -10 °C-tól +50 °C-ig
- automatikus váltás a nyári és téli időszámítás között
- 2 ébresztés „szundi” funkcióval
- a hét napjai nyolc nyelven
- tápforrás: 2 db 1,5 V-os elem (nem tartozék)

A készüléken található gombok és kijelzők

A1 - óramutató	B2 - ébresztés beállítása
A2 - percmutató	B3 - pontos idő beállítása
A3 - másodpercmutató	B4 - 1 lépés előre
A4 - DCF jel vételét jelző ikon	B5 - 1 lépés hátra/DCF jel keresése
A5 - dátum	B6 - 2. ébresztés aktiválása/kikapcsolása
A6 - a hét napja	B7 - 1. ébresztés aktiválása/kikapcsolása
A7 - belső hőmérséklet	B8 - RESET (ALAPHÉLYZETBE ÁLLÍTÁS) gomb
B1 - SNOOZE/LIGHT (SZUNDI/MEGVILÁGÍTÁS) gomb	C1 - elemtartó rekesz
	C2 - tartóállvány

Üzembe helyezés

1. A használat megkezdése előtt helyezzen be 2 db 1,5 V-os AAA elemet a készülék hátsó részén található elemtartó rekeszbe. Csak azonos típusú alkáli elemet használjon, ne használjon újratölthető akkut.
2. Vegye le a fedelet, és helyezze be az elemeket. Ügyeljen a helyes polarításra, mert a rosszul behelyezett elemek miatt tönkre mehet az óra.
3. Helyezze vissza a fedelet.
4. Ha a kijelzőt nehéz leolvasni vagy rosszul van megvilágítva, cserélje ki az elemeket

A DCF77 szerinti idő, dátum és naptár beállítása

Ha ez elemeket behelyezte az érzékelőbe, a készülék 10 percen át automatikusan keresi a DCF77 jelet.

A jel keresése közben az A4 ikon villog.

Ha a készülék megtalálta a DCF jelet, az érzékelő kijelzőjén az A4 jelű ikonnal együtt látható lesz a pontos idő és a dátum.

Az ébresztőóra 01:00 és 05:00 között óránként automatikusan veszi a DCF jelet.
A DCF jel vétele a B5 gomb lenyomásával és lenyomva tartásával bármikor aktiválható.
A nyári időszámítást a DST ikon jelzi.
Ha a készülék nem veszi a DCF jelet, az idő és dátum manuálisan is beállítható.

1. Nyomja le ehhez 3 másodpercre a B3 gombot.
2. A B4 és B5 gombbal tudja beállítani az alábbiakat: DCF77 jel vételének aktiválása (ON)/kikapcsolása (OFF) – idő formátuma (12/24) – időzóna – óra – perc – év – hónap – nap – naptár nyelve – hőmérséklet mértékegysége (°C/°F).
A gombok lenyomva tartásával fel tudja gyorsítani a beállítást.
A naptár nyelveként az alábbiak közül választhat: ENG – angol, GER – német, FRE – francia, SPA – spanyol, ITA – olasz, DUT – holland POL – lengyel, CZE – cseh.
3. A menüben belül a SET gomb lenyomásával tud mozogni.

Rádiójel-vezérlésű óra (DCF 77)

A rádióvezérlésű óra szolgáltatja Európában a legpontosabb időt. A rádiójelet a németországi Frankfurtához közeli adó 77,5 kHz-es hullámhosszon sugározza 1500 km vételi tartományban. Ez a rádiójel automatikusan figyelembe veszi a nyári (DST) és téli időszámítást, beállítja a megfelelő évet és dátumot. Átlagos körülmények között, amikor az interferenciát okozó jelforrások, mint pl. televíziókészülék, számítógép-képernyő stb., biztonságos távolságban vannak az érzékelőtől, az időjel befogása néhány percre tart. Ha az óra nem érzékeli a jelet, tegye az alábbiakat:

1. Vigye az órát másik helyre, és próbálja meg ott újra befogni a DCF jelet.
2. Gondoskodjon arról, hogy az óra és az interferencia lehetséges forrásai (számítógép-képernyő, televízió stb.) közötti távolság a jel vétele közben legalább 1,5–2 m legyen. A DCF jel vétele közben nem szabad az órát fémajtó, ablakkeret vagy más fémtárgy vagy fémszerkezet (mosógép, szárító, hűtőgép stb.) közelébe helyezni.
3. Vasbeton szerkezetekben (pincék, magas épületek stb.) a DCF jel vétele a körülményektől függő mértékben gyengébb lehet. Szükség esetén rossz vételi viszonyok esetében helyezze az órát az adó felé néző ablak közelébe.

A DCF 77 rádiójel vételét az alábbi tényezők befolyásolják:

- vastag falak és szigetelés, alagsor, pince
- nem megfelelő földrajzi viszonyok (ezeket igen nehéz előre felmérni)
- légköri zavarok, villámok
- zavarcsúrs nélküli készülékek
- a DCF-vevő közelben elhelyezett számítógépek és televíziókészülékek.

Az ébresztés beállítása

1. Nyomja meg többször az AL-SET gombot. Az idő értéke villogni kezd az ALM-1 vagy ALM-2 ikonnal együtt.
2. Állítsa be a kívánt ébresztési időt a B4 és B5 gombbal.
3. A B6 és B7 gombbal tudja aktiválni az 1. vagy 2. ébresztést, illetve mindkettőt.

Ha a , ikon látható, az ébresztés aktív.

Szundi és megvilágítás (SNOOZE/LIGHT)

- Ha az ébresztés csengetése közben megnyomja a SNOOZE/LIGHT gombot, az ébresztés 4 perccel kitolódik, miközben az ébresztés ikonja villog. A csengetést így módon nyolcszor lehet elhalasztani.
- A szundi funkció bármelyik gomb megnyomásával kikapcsolható, leszámítva a SNOOZE/LIGHT gombot. Az ébresztés a következő nap ismét megszólal.

Ha csengetés közben nem nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot, a csengetés 2 percen át szól.

- A SNOOZE/LIGHT gomb megnyomásával kapcsolható be a kijelző megvilágítása. A megvilágítás időtartama 5 másodperc.

Hibaelhárítás

Ha az óra nem a pontos időt mutatja, vagy nem látható a DCF jel vételét jelző ikon, állítsa alaphelyzetbe az órát a RESET gomb megnyomásával.

Külső elektromágneses interferencia okozhatja a pontatlan idő kijelzését vagy a jelszinkronizálás kiesését.

Ápolás és karbantartás

A termék megfelelő használat esetén évekig hibátlanul működik. Néhány tanács a helyes kezeléshez:

- A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a kezelési útmutatót.
- Óvja az időjárás-állomást a közvetlen napsugárzás, nagy hideg és nedvesség, valamint a hirtelen hőmérséklet-változás hatásától (az ilyen hatások csökkenthetik a pontosságát).
- Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahol ütés vagy rázkódás érheti, mert megsérülhet. Védje a terméket nagy erőhatásoktól, ütésektől, portól, magas hőmérséklettől, esőtől vagy nedvességtől, mert ezek működési zavarokat okozhatnak, csökkenthetik az elemek élettartamát vagy károsíthatják az elemeket, valamint deformálhatják a műanyag részeket.
- Ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyat, például gyertyát a termékre.
- Ne helyezze a terméket rosszul szellőző helyre.
- Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílásokra.
- A terméket csak enyhén nedves ruhával szabad tisztítani. Tilos erre a célra oldószert vagy tisztítószert használni, mert ezek megkarcolhatják a műanyag részeket, és korróziót okozhatnak az áramkörökben.
- Nem szabad a terméket csepegő vagy fröccsenő víz hatásának kiténni. Nem szabad a terméket vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- Ha a termék megsérül vagy meghibásodik, ne próbálja meg maga javítani. Javítsa meg az erre kijelölt szervizben.
- A lemerült elemeket távolítsa el, mert szivároghatnak, és ezzel károsíthatják a terméket. Csak az ajánlott típusú, új elemeket használjon, és az elemek cseréjekor mindig ügyeljen a helyes polarításra.
- A termék nem olyan személyek használatára készült (gyerekeket is beleértve), akik fizikai, érzékelési és szellemi képességei fogyatékosak, illetve tapasztalatuk és tudásuk hiányos, és ez akadály lehet a biztonságos kezelésnek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, illetve, ha ilyen személy betanította őket a készülék használatára. Gyerekek esetében mindig figyelni kell arra, hogy ne játszanak a készülékkel!

A kiselejtezett elektromos készülékeket és elemeket nem szabad vegyes háztartási hulladékként kezelni, hanem a szelektív hulladékgyűjtésre szolgáló helyeken kell leadni őket. Az ilyen gyűjtőhelyekről a helyi hatóságok adnak naprakész tájékoztatást. A hulladéklerakókban elhelyezett elektromos készülékekből veszélyes anyagok szivároghatnak át a talajvízbe, bekerülhetnek a táplálékláncba, és károsíthatják az emberek egészségét.



13.8.2005

Megjegyzés

- A gyártó fenntartja a jogot termék műszaki adatainak módosítására.
- A gyártó és a forgalmazó nem felelős az készülék interferencia miatti hibás működéséért.

- A készülék nem alkalmas orvosi vagy kereskedelmi felhasználásra.
- A kezelési kézikönyv még részben sem sokszorosítható a gyártó írásbeli hozzájárulása nélkül.

Az Emos spol. s r.o. kijelenti, hogy a E9270 megegyezik az 1999/5/EC irányelvek alapvető feltételeivel és egyéb vonatkozó rendelkezéseivel.

A készülék az EU. területén használható

A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a <http://shop.emos.cz/download-centrum/> weboldalon.

SI URA Z BUDILKO VODENA Z RADIJSKIM SIGNALOM

Tehnične specifikacije

- ura vodena z radijskim signalom DCF 77
- osvetljen LCD zaslon
- prikaz ure, minut, sekund, meseca, datuma, dneva v tednu, notranje temperature in časa budilke
- razpon notranje temperature: -10 °C do +50 °C
- avtomatski preklap poletnega in zimskega časa
- 2x budilka s funkcijo ponovnega bujenja
- dnevi v tednu v osmi jeziki
- Napajanje – bateriji 2x 1,5 V AAA (nista priloženi)

Pregled tipk

A1 – urni kazalec	B3 – nastavitev časa
A2 – minutni kazalec	B4 – 1 korak naprej
A3 – sekundni kazalec	B5 – 1 korak nazaj/iskanje signala DCF
A4 – ikona sprejema signala DCF	B6 – vklop/izklop budilke št. 2
A5 – datum	B7 – vklop/izklop budilke št. 1
A6 – ime dneva v tednu	B8 – tipka RESET
A7 – notranja temperatura	C1 – prostor za baterije
B1 – tipka SNOOZE/LIGHT	C2 – stojalo
B2 – nastavitev budilke	

Aktiviranje naprave

1. Pred prvo uporabo vstavite bateriji (2x 1,5 V AAA) v prostor za baterije na zadnji strani. Uporabljajte le alkalne baterije enakega tipa, ne uporabljajte polnilnih baterij.
2. Snemite pokrov, vstavite bateriji. Pazite na pravilno polarnost, da ne pride do poškodbe budilke.
3. Pokrov vrnite nazaj.
4. Če je zaslon slabo čitljiv ali slabo osvetljen, bateriji zamenjajte.

Nastavitev DCF 77 časa, datuma in koledarja

Po vstavitvi baterij začne budilka samodejno 10 minut iskati radijski signal DCF.

Med iskanjem signala bo utripala ikona A4.

Pri uspešnem sprejemu signala DCF se prikaže aktualen čas in datum z ikono A4.

Budilka sprejema signal DCF avtomatsko vsako uro od 01:00 do 05:00.

Sprejem signala DCF je možno kadarkoli sprožiti z dolгим pritiskom na tipko B5.

Poletni čas nakazuje ikona DST.

Če signal DCF ni najden, je mogoče nastaviti uro in datum ročno

1. Za 3 sekunde pritisnite na tipko B3.
2. S tipkama B4/B5 nastavite: vklop (ON)/izklop (OFF) sprejema signala DCF77 – urni format 12/24 – časovno razliko - uro - minuto - leto - mesec - dan - jezik koledarja - enoto temperature °C/°F.
S pridržanjem tipk postopate hitreje.
Pri koledarju je možno nastaviti naslednje jezike: ENG – angleščina, GER – nemščina, FRE – francoščina, SPA – španščina, ITA – italijanščina, DUT – nizozemščina, POL – poljščina, CZE – češčina.
3. V meniju se boste premikali s pritiskom na tipko SET.

Ura vodena z radijskim signalom – DCF 77

Ura vodena z radijem kaže najnatančnejši čas na evropskem kontinentu. Radijski signal se širi s pomočjo radijskih valov (77,5 kHz) iz lokacije blizu Frankfurta na Majni v Nemčiji v krogu z dosegom 1500 km. Ta radijski časovni signal samodejno upošteva poletni in zimski čas (DST), prestopna leta in spremembe datuma. V normalnih pogojih (v varni razdalji od virom motenja, kot so npr. televizijski sprejemniki, zasloni računalnikov) traja iskanje časovnega signala nekaj minut. V primeru, da ura tega signala ne najde, postopajte po naslednjih korakih:

1. Budilko premestite na drugo mesto in poskusite signal DCF ponovno poiskati.
2. Preverite oddaljenost ure od virov motenja (zasloni računalnikov ali televizijski sprejemniki). Oddaljenost pri sprejemu tega signala naj bi bila vsaj 1,5 do 2 metra. Budilke med sprejemom DCF signala ne nameščajte v bližino kovinskih vrat, okenskih okvirov ali drugih kovinskih konstrukcij ali predmetov (pralni stroji, sušilniki, hladilniki itn.).
3. V prostorih z železobetonsko konstrukcijo (kleti, visoke gradnje itn.) je sprejem signala DCF odvisno od pogojev šibkejši. V skrajnih primerih budilko namestite blizu okna v smeri oddajnika.

Na sprejem radijskega signala DCF 77 vplivajo naslednji dejavniki:

- debele stene in izolacije, pritlični ali kletni prostori
- neprimerni lokalni geografski pogoji (le težko možno predvidevati vnaprej)
- atmosferske motnje, nevihte
- električne naprave brez odpravljenih radijskih motenj
- televizorji in računalniki, nameščeni v bližini radijskega sprejemnika DCF

Nastavitev budilke

1. Večkrat pritisnite tipko AL-SET. Utripala bo vrednost časa pri ikoni ALM-1 ali ALM-2.
2. S tipkama B4/B5 nastavite želen čas bujenja.
3. S tipko B6/B7 aktivirate budilko št. 1/št. 2 ali obe.

Če bo prikazana ikona , budilka je aktivna.

Ponovno bujenje in osvetlitev zaslona (SNOOZE/LIGHT)

- S tipko SNOOZE/LIGHT med zvonjenjem budilke boste zvonjenje premaknili za 4 minute, ikona budilke bo utripala. Na ta način je možno zvonjenje prestaviti največ 8 krat.
- S pritiskom na kakršnokoli tipko razen SNOOZE/LIGHT boste funkcijo SNOOZE izklopili. Budilka se sproži naslednji dan.

- Če med zvonjenjem tipke SNOOZE/LIGHT ne boste pritisnili, bo alarm aktiven 2 minuti.
- S pritiskom na tipko SNOOZE/LIGHT aktivirate osvetlitev zaslona. Čas osvetlitve je 5 sekund.

Reševanje težav

Če ura ne prikazuje pravilnega časa ali ni prikazana ikona sprejema DCF, uro s pritiskom tipke RESET izbrisite.

Nepravilen čas ali izpad sinhronizacije lahko nastane kot posledica zunanje elektromagnetne interference.

Skrb in vzdrževanje

Izdelek je konstruiran tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let. Tu je nekaj nasvetov za pravilno uporabo:

- Preden začnete izdelek uporabljati, pozorno preberite navodila za uporabo.
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, skrajnemu mrazu, vlagi in naglim spremembam temperature (to bi znižalo natančnost snemanja).
- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe.
- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzročijo poškodbe na kateri izmed funkcij izdelka, krajšo energetsko vzdržljivost, poškodbo baterij in deformacije plastičnih delov.
- Na izdelek ne postavljajte virov ognja, npr. prižgane svečke ipd.
- Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer ni zadostnega kroženja zraka.
- V prezračevalne odprtine ne vtikajte nikakršnih predmetov.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov – lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo.
- I

izdelek ne sme biti izpostavljen kapljanju ali škropljenju vode. Ne potaplajte ga v vodo ali v druge tekočine.

- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo prodajalni, kjer ste ga kupili.
- Izpraznjene baterije vedno pravočasno odstranite – lahko bi prišlo do iztekanja, kar bi izdelek poškodovalo. Uporabljajte le nove priporočene baterije in pri menjavi pazite na pravilno polarnost.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Električnih aparatov in baterij po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.



Opozorilo

- Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe tehničnih parametrov izdelka.
- Proizvajalec in dobavitelj ne neseta odgovornosti za nekorektno delovanje na mestu, kjer se pojavljajo motnje.
- Izdelek ni namenjen za zdravniške in komercialne namene.
- Noben del teh navodil ne sme biti reproduciran brez pisnega dovoljenja proizvajalca.

Emos spol.s r.o. izjavlja, da je E9270 v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive 1999/5/EC.

Naprava se lahko prosto uporablja v EU.

Izjava o skladnosti je dosegljiva na spletnih straneh <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

RS|HR|BA BUDILICA S ALARMOM S RADIO UPRAVLJANJEM

Specifikacije

- sat s radio upravljanjem (DCF 77)
- LCD zaslon s pozadinskim osvetljenjem
- prikazuje sate, minute, sekunde, mjesec, datum, dan u tjednu, temperaturu prostorije i vrijeme alarma
- raspon temperature u prostoriji: -10 °C do +50 °C
- automatsko prebacivanje s ljetnog na zimsko računanje vremena
- dva oglašavanja alarma s funkcijom drijemanja
- dani u tjednu na osam jezika
- napajanje 2 baterije AAA od 1,5 V (ne isporučuju se)

Pregled gumba

A1 – kazaljka sata

A2 – kazaljka minuta

A3 – kazaljka sekundi

A4 – ikona prijema DCF signala

A5 – datum

A6 – dan u tjednu

A7 – temperatura prostorije

B1 – gumb SNOOZE/LIGHT (drijemanje/
svjetlo)

B2 – postavljanje alarma

B3 – postavljanje vremena

B4 – 1 korak prema naprijed

B5 – 1 korak unatrag/trazjenje DCF signala

B6 – uključivanje/isključivanje alarma br. 2

B7 – uključivanje/isključivanje alarma br. 1

B8 – gumb RESET (ponovno postavi)

C1 – odjeljak za baterije

C2 – stalak

Puštanje u rad

1. Prije prve upotrebe, umetnite baterije (2 baterije AAA od 1,5 V) u odjeljak za baterije na stražnjem dijelu. Uvijek upotrebljavajte alkalne baterije iste vrste, ne upotrebljavajte baterije koje se mogu puniti.

2. Skinite poklopac, umetnite baterije. Provjerite polaritet kako ne bi došlo do oštećenja alarma.

3. Vratite poklopac.

4. Ako se zaslon teško očitava ili je slabo osvijetljen, zamijenite baterije. Postavljanje DCF 77 signala za vrijeme, datum i kalendar

Nakon što se umetnu baterije sat automatski započinje traženje DCF radio signala na 10 minuta. Tijekom traženja signala ikona A4 trepće.

Kada se DCF uspješno otkrije, trenutačno vrijeme i datum prikazuju se zajedno s ikonom A4.

Alarm automatski prima DCF signal svaki sat od 01:00 do 05:00.

Prijem DCF signala može se aktivirati u bilo kojem trenutku tako da se pritisne i drži pritisnu gumb B5.

Ljetno računanje vremena označeno je ikonom DST.

Ako DCF signal nije otkriven, vrijeme i datum mogu se postaviti ručno.

1. Na 3 sekunde pritisnite gumb B3.
2. Za postavljanje upotrijebite gumb B4/B5: uključite (ON)/isključite (OFF) prijem DCF77 – format sata 12/24 sata – vremenska zona – sati – minute – godina – mjesec – dan – jezik kalendara – jedinica temperature °C / °F.
Gumbe pritisnite i držite pritisnutima za brže kretanje.
Kao jezik kalendara možete postaviti sljedeće jezike: ENG – engleski, GER – njemački, FRE – francuski, SPA – španjolski, ITA – talijanski, DUT – nizozemski, POL – poljski, CZE – češki.
3. Pritisnite gumb SET (postavljanje) za kretanje kroz izbornik.

Sat s radio upravljanjem – DCF 77

Sat s radio upravljanjem daje najtočnije vrijeme u Europi. Radijski signal širi se putem radio valova (77,5 kHz) iz mjesta u blizini Frankfurta u Njemačkoj u rasponu od 1500 km. Ovaj radijski signal automatski u obzir uzima ljetno (DST) ili zimsko računanje vremena, prijestupne godine i promjene datuma. U normalnim uvjetima (na sigurnoj udaljenosti od izvora smetnji kao što su televizor ili zaslon računala) nekoliko minuta treba za hvatanje vremenskog signala. Ako sat ne otkrije signal, slijedite sljedeće korake:

1. Pomaknite alarm na drugu lokaciju i ponovno pokušajte otkriti DCF.
2. Provjerite je li, tijekom prijema ovog signala, udaljenost između sata s alarmom i izvora smetnji kao što su zasloni računala i televizori najmanje 1,5 do 2 metra. Prilikom prijema DCF signala, sat s alarmom ne držite u blizini metalnih vrata, prozorskih okvira ili drugih metalnih konstrukcija ili predmeta (perilica, sušilica, hladnjaka itd.).
3. U zgradama od armiranog betona (podrumi, visoke zgrade itd.), prijem DCF signala je slabiji, ovisno o uvjetima. U ekstremnim slučajevima sat s alarmom postavite blizu prozora prema odašiljaču.

Na prijem DCF 77 radio signala utječu sljedeći faktori:

- debeli zidovi, izolacije, temelji i podrumi
- neodgovarajući lokalni geografski uvjeti (njih je teško unaprijed procijeniti)
- atmosferski poremećaji, grmljavinsko nevrijeme
- uređaji koji nemaju značajke za uklanjanje smetnji
- televizori i računala u blizini prijemnika DCF signala

Postavljanje alarma

1. Uzastopce pritisnite gumb AL-SET. Vrijednost vremena trepće s ikonama ALM-1 ili ALM-2.
2. Upotrijebite gumb B4/B5 za postavljanje željenog vremena alarma.
3. Pomoću gumba B6/B7 uključite alarm br. 1/br. 2 ili oba.

Ako se prikazuje ikona , alarm je uključen.

Drijemanje i pozadinsko osvjetljenje zaslona (SNOOZE/LIGHT)

- Upotrijebite gumb SNOOZE/LIGHT (drijemanje/svjetlo) dok alarm zvoni kako biste pomaknuli alarm za 4 minute kasnije, ikona alarma trepće. Na taj se način zvono može odgoditi najviše 8 puta.
- Za isključivanje funkcije SNOOZE (drijemanje) pritisnite bilo koju tipku osim SNOOZE/LIGHT (drijemanje/svjetlo). Alarm će se oglasiti sljedeći dan.
Ako gumb SNOOZE/LIGHT ne pritisnete dok zvoni, alarm će biti uključen 2 minute.
- Pritisnite SNOOZE/LIGHT (drijemanje/svjetlo) za uključivanje pozadinskog osvjetljenja zaslona. Pozadinsko osvjetljenje traje 5 sekundi.

Otklanjanje poteškoća

Ako sat ne prikazuje točno vrijeme ili nema ikone prijema DCF signala, ponovno postavite sat pritiskom na gumb RESET (početno postavljanje).

Vanjske elektromagnetske smetnje mogu izazvati prikaz netočnog vremena ili gubitak sinkronizacije.

Čišćenje i održavanje

Ovaj je proizvod napravljen tako da godinama neometano radi ako se njime ispravno rukuje. Nekoliko savjeta za ispravno rukovanje:

- Priručnik pažljivo pročitajte prije upotrebe proizvoda.
- Proizvod ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti, ekstremnoj hladnoći ili vlazi i naglim promjenama temperature (to može ugroziti preciznost otkrivanja).
- Proizvod ne stavljajte na mjesta na kojima se javljaju vibracije ili udarci - to može izazvati oštećenja.
- Proizvod ne izlažite pretjeranoj sili, udarcima, prašini, visokim temperaturama, kiši ili vlazi - to može izazvati neispravnosti, kraće trajanje baterija, oštećenje baterija ili iskrivljenje plastičnih dijelova.
- Na proizvod ne stavljajte nikakav izvor otvorenog plamena, npr. svijeću itd.
- Proizvod ne stavljajte na neodgovarajući protok zraka.
- U otvore za prozračivanje proizvoda ne stavljajte nikakve predmete.
- Proizvod čistite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte otapala ili sredstva za čišćenje – ona bi mogla izgrepti plastične dijelove te dovesti do pojave korozije na električnim krugovima.
- Proizvod se ne smije izlagati kapanju ili prskanju vodom. Nemojte ga uranjati u vodu ili druge tekućine.
- U slučaju oštećenja proizvoda ili kvara, proizvod ne popravljajte sami. Odnosite ga na popravak u trgovinu u kojoj ste ga kupili.
- Izvadite prazne baterije – mogle bi procuriti i oštetiti proizvod. Upotrebljavajte isključivo preporučenu vrstu baterija i provjerite polaritet prilikom njihova postavljanja.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.

Električne uređaje ili baterije ne bacajte kao nerazvrstani kućanski otpad, odnesite ih na odlagališta za odvojeno sakupljanje otpada. Od tijela lokalne vlasti zatražite informacije o odlagalištima. Iz električnih uređaja, ako se bace na napuštena odlagališta, u podvodne vode mogu curiti opasne tvari te doći do hranidbenog lanca i oštetiti vaše zdravlje.



13.8.2005

Napomena

- Proizvođač zadržava pravo izmjene specifikacija proizvoda.
- Proizvođač i dobavljač ne odgovaraju za neispravnosti zbog pojave smetnji.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za upotrebu u medicinske ili komercijalne svrhe.
- Niti jedan dio priručnika ne može se reproducirati bez pisanog odobrenja proizvođača.

Emos spol.s r.o. izjavljuje da E9270 odgovara osnovnim zahtjevima i drugim odgovarajućim odredbama direktive 1999/5/EZ. Uređaj se može slobodno koristiti u EU.

Potvrdu o saglasnosti možete naći na web stranici <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

DE FUNKGESTEUERTE UHR MIT WECKER

Technische Spezifikationen

- Uhr, gesteuert per DCF 77-Funksignal
- hinterleuchtetes LCD-Display
- Uhrzeiten, Minuten, Sekunden, Monat, Datum, Wochentag, Innentemperatur und Weckzeit werden angezeigt
- Innentemperaturbereich: -10 °C bis +50 °C
- automatisches Umstellen von Sommer- und Winterzeit
- 2x Wecker mit Funktion des wiederholten Weckens - Snooze
- Wochentage in acht Sprachen
- Spannungsversorgung – Batterie 2x 1,5 V AAA (nicht Bestandteil der Lieferung)

Tastenübersicht

- | | |
|-----------------------------------|--|
| A1 – Stundenzeiger | B3 – Einstellung der Uhrzeit |
| A2 – Minutenzeiger | B4 – 1 Schritt vorwärts |
| A3 – Sekundenzeiger | B5 – 1 Schritt rückwärts/DCF-Signalsuche |
| A4 – Ikone des DCF-Signalempfangs | B6 – Aktivierung/Deaktivierung des Weckers 2 |
| A5 – Datum | B7 – Aktivierung/Deaktivierung des Weckers 1 |
| A6 – Wochentagsname | B8 – RESET-Taste |
| A7 – Innentemperatur | C1 – Batterieraum |
| B1 – SNOOZE/LIGHT-Taste | C2 – Ständer |
| B2 – Einstellung des Weckers | |

Inbetriebnahme

1. Vor der ersten Verwendung die Batterie (2x 1,5 V AAA) in den Batterieraum auf der Hinterseite einlegen. Nur alkalische Batterien desselben Typs nutzen, keine wiederaufladbare Batterien verwenden.
2. Den Deckel entfernen, die Batterien einlegen. Auf die korrekte Polung achten, damit es zur Beschädigung des Weckers nicht kommt.
3. Den Deckel wiederverwenden.
4. Ist das Display schlecht lesbar oder schwach hinterleuchtet, die Batterie austauschen.

DCF 77-Einstellung der Uhrzeit, des Datums und Kalenders

Nachdem die Batterien eingelegt sind, beginnt der Wecker das DCF-Funksignal automatisch 10 Minuten lang suchen. Während der Signalsuche blinkt die A4-Ikone. War der DCF-Signalempfang erfolgreich, werden die aktuelle Uhrzeit und das Datum mit der A4-Ikone angezeigt. Das DCF-Signal wird vom Wecker jede Stunde von 01:00 bis 05:00 Uhr automatisch empfangen. Der DCF-Signalempfang lässt sich jederzeit durch langes Drücken der B5-Taste aufrufen. Die Sommerzeit wird mittels der DST-Ikone angezeigt. Versagt die DCF-Signalsuche, kann man die Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

1. Die B3-Taste 3 Sekunden lang drücken.
2. Mittels der B4/B5-Tasten lassen sich einstellen: Aktivierung (ON)/Deaktivierung (OFF) des DCF77-Signalempfangs – Uhrzeitformat 12/24 – Zeitverschiebung – Uhrzeit – Minute – Jahr – Monat – Tag – Sprache des Kalenders – Temperatureinheiten °C / °F.
Durch die Tastenhaltung ist der Vorgang schneller.
In Bezug auf den Kalender kann man die nachfolgenden Sprachen einstellen: ENG – Englisch,

GER – Deutsch, FRE – Französisch, SPA – Spanisch, ITA – Italienisch, DUT – Holländisch, POL – Polnisch, CZE – Tschechisch.

3. Durchs Menü bewegt man sich mittels der SET-Taste.

Uhr, gesteuert per Funk – DCF 77

Die funkgesteuerte Uhr gibt die genaueste Uhrzeit auf dem europäischen Kontinent an. Das Funksignal wird mittels der Funkwellen (77,5 kHz) von einem Ort in der Nähe von Frankfurt am Main/Deutschland im Bereich von 1500 km emittiert. Vom funkgesteuerten Uhrzeitsignal werden die Sommer- und Winterzeit (DST), Schaltjahre und Datumsänderungen automatisch berücksichtigt. Unter normalen Bedingungen (in sicherer Entfernung von Störquellen wie z.B. von den Fernsehgeräten, PC-Bildschirmen) beträgt die Signalerfassung einige Minuten. Falls das Signal von der Uhr nicht erfasst wird, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Platzieren Sie den Wecker auf einen anderen Ort und bemühen Sie sich um eine neue DCF-Signalerfassung.
2. Überprüfen Sie die Entfernung des Weckers von den Störquellen wie z.B. von den PC-Monitoren oder Fernsehgeräten. Diese Entfernung sollte beim Signalempfang mindestens 1,5 bis 2 Meter betragen. Im Falle eines DCF-Signalempfangs platzieren Sie den Wecker nicht in der Nähe der metallenen Türen, Fensterrahmen oder sonstiger metallener Konstruktionen oder Gegenstände (Waschmaschinen, Trockner, Kühlschränke etc.).
3. In den Räumlichkeiten aus einem Eisen-Beton-Gerüst (Keller, Hochhäuser etc.) wird der DCF-Signalempfang je nach Bedingungen schwächer. In extremen Fällen platzieren Sie den Wecker in der Nähe eines Fensters in Richtung des Senders.

Der DCF 77-Fernsignalempfang wird von den nachfolgenden Faktoren beeinflusst:

- dicke Wände und Dichtung, Souterrain- und Kellerräume,
- ungeeignete lokale geographische Bedingungen (schwer vorhersagbar),
- atmosphärische Störungen, Gewitter,
- nichtfunkentstörte Elektrogeräte,
- Fernsehgeräte und Rechner, die in der Nähe des DCF-Funkgeräts platziert sind.

Einstellung des Weckers

1. Die AL-SET-Taste wiederholt drücken. An der ALM-1- oder ALM-2-Ikone blinkt ein Uhrzeitwert.
2. Die erwünschte Uhrzeit des Weckens mithilfe der B4/B5-Tasten einstellen.
3. Mittels der B6/B7-Taste den Wecker 1/2 oder beide Wecker aktivieren.

Wird die Ikone , angezeigt, ist der Wecker aktiv.

Wiederholtes Wecken und Display-Hinterleuchtung (SNOOZE/LIGHT)

- Mit der SNOOZE/LIGHT-Taste beginnt der Wecker 4 Minuten später zu klingen, die Wecker-Ikone blinkt. Auf diese Art und Weise ist das Klingeln maximal 8mal zu verschieben.
- Indem man beliebige Taste außer der SNOOZE/LIGHT-Taste drückt, schaltet man die SNOOZE-Funktion aus. Der Wecker ertönt am nächsten Tag.
Falls beim Klingeln die SNOOZE/LIGHT-Taste nicht gedrückt wird, bleibt der Alarm 2 Minuten lang aktiv.
- Mit der SNOOZE/LIGHT-Taste aktiviert man die Display-Hinterleuchtung. Die Hinterleuchtungszeit beträgt 5 Sekunden.

Problemlösungen

Zeigt die Uhr die Uhrzeit nicht korrekt oder wird keine DCF-Empfangsikone angezeigt, setzen Sie die Uhrzeiteinstellung mit der RESET-Taste zurück. Eine nicht korrekte Uhrzeit oder ein Synchronisierungsausfall können infolge äußerer elektromagnetischer Interferenz vorkommen.

Pflege und Wartung

Das Produkt ist so entworfen, dass es beim geeigneten Umgang einen zuverlässigen jahrelangen Dienst leisten kann. Hier gibt es einige Tipps für einen ordnungsgemäßen Betrieb:

- Vor dem Umgang mit dem Produkt lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung.
- Setzen das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung, extremer Kälte und Feuchtigkeit sowie plötzlichen Temperaturschwankungen aus (all das würde die Aufnahmegenauigkeit senken).
- Platzieren Sie das Produkt nicht an vibration- und schockanfällige Stellen – es könnte durch diese beschädigt werden.
- Setzen Sie das Produkt nicht einem übermäßigen Druck, Aufstoßen, Staub, hohen Temperaturen, Regen oder Feuchtigkeit aus – die können eine Funktionsstörung des Produkts, eine kürzere energetische Ausdauer, die Beschädigung von Batterien sowie die Verformung der Plastikteile verursachen.
- Platzieren Sie das Produkt auf keine offene Feuerquellen, z.B. auf eine angezündete Kerze etc.
- Platzieren Sie das Produkt nicht an Stellen, an denen eine hinreichende Luftströmung nicht sichergestellt ist.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Luftöffnungen.
- Für die Reinigung benutzen Sie ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel – sie könnten die Plastikteile bekratzen und die elektrischen Schaltkreise blockieren.
- Das Produkt darf man dem Tropf- und Spritzwasser nicht aussetzen. Tauchen Sie das Produkt nicht ins Wasser oder in sonstige Flüssigkeiten.
- Im Falle einer Beschädigung oder eines Mangels des Produkts führen Sie keine Reparaturarbeiten durch. Übergeben Sie das Produkt zwecks dessen Reparatur zurück an den Händler, bei dem Sie es gekauft haben.
- Entfernen Sie die entladenen Batterien – es könnte zur Leckage und Beschädigung des Produkts kommen. Nutzen Sie lediglich neue Batterien des empfohlenen Typs und bei deren Austausch achten Sie auf die korrekte Polung.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung von Personen (einschl. der Kinder) bestimmt, die durch ihre physische, sinnliche oder mentale Unfähigkeit oder ihr Mangel an Erfahrung und Wissen gehindert sind, das Gerät sicher zu verwenden, falls sie nicht unter Aufsicht stehen oder falls sie bezüglich der Verwendung des Produkts von einer für deren Sicherheit verantwortliche Person nicht instruiert wurden. Es ist notwendig, die Kinder zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen werden.

Entsorgen Sie die Elektrogeräte und Batterien nicht als einen unsortierten Hausmüll. Nutzen Sie die Sammelstellen für sortierten Abfall. Um aktuelle Informationen über die Sammelstellen zu erhalten, setzen Sie sich mit regionalen Behörden in Verbindung. Falls die Elektrogeräte auf Müllkippen deponiert sind, können die Schadstoffe die Grundwasser durchdringen, in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit schädigen.



13.8.2005

Hinweis

- Der Hersteller behält sich das Recht auf Änderung der technischen Parameter des Produkts vor.
- Der Hersteller und Zulieferer tragen keine Verantwortlichkeit für einen inkorrekten Betrieb

- am Ort, an dem es zur Störung kommt.
- Das Produkt ist nicht für medizinische und kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Kein Teil der Anleitung darf ohne eine schriftliche Zustimmung des Herstellers nachgebildet werden.

EMOS spol. s r.o. erklärt, dass E9270 im Einklang mit den Grundanforderungen und weiteren zugehörigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG ist.

Die Einrichtung kann in der EU. frei betrieben werden

Die Konformitätserklärung finden Sie auf den Webseiten

<http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

UA РАДІОКЕРОВАНИЙ ГДИННИК З БУДИЛЬНИКОМ

Технічна специфікація

- радіокерований годинник з сигналом DCF 77
- підсвічений LCD дисплей
- зображення годин, хвилин, секунд, місяця, дати, дня в тижні, внутрішньої температури та часу пробудження
- параметри внутрішньої температури: від -10 °C до +50 °C
- автоматичне перемикання літнього та зимового часу
- 2 будильники з функцією повторного пробудження - snooze
- днів тижні на восьми мовах
- Живлення – батареї 2x 1,5 В AAA (не входять у комплект)

Перегляд кнопок

A1 – годинна стрілка	B4 – 1 крок в перед
A2 – хвили нова стрілка	B5 – 1 крок назад/пошук сигналу DCF
A3 – секундова стрілка	B6 – активація/деактивація будильника №. 2
A4 – іконка прийняття сигналу DCF	B7 - активація/деактивація будильника č. 1
A5 – дата	B8 – кнопка RESET
A6 – назва дня в тижні	C1 – кришка батарейного відсіку
A7 – внутрішня температура	C2 – підставкаВведення в експлуатацію
B1 – кнопка SNOOZE/LIGHT	
B2 – налаштування будильника	
B3 – налаштування годин	

- Перед першим використанням, вставте батареї (2x 1,5 В AAA) в батарейний відсік на задній стороні годинника. Використовуйте тільки лужні батареї того ж типу, не використовуйте зарядні батареї.
- Зніміть кришку, вставте батареї. Дотримуйтеся правильної полярності, щоб уникнути пошкодження годин.
- Закрийте кришку.
- Якщо дисплей погано або слабо підсвічений, замініть батареї.

Налаштування DCF 77 годин, дати та календаря

Після вставлення батарейок, годинник автоматично почне шукати радіосигнал DCF на протязі 10 хвилин.

Під час пошуку сигналу буде мигати іконка A4.

При успішному прийнятті сигналу DCF зобразиться актуальний час та дата з іконкою A4. Годинник приймає сигнал DCF автоматично щогодини від 1:00 до 5:00.

Прийом сигналу DCF можливо викликати в будь-який час стиснувши та притримавши кнопку B5.

Літній час показаний у іконці DST.

Якщо сигнал DCF не знайдений, можливо налаштувати час та дату вручну наступним способом.

1. Стисніть кнопку B3 на протязі 3 секунд.
2. Кнопками B4/B5 налаштуйте: активацію (ON)/дезактивацію (OFF) прийняття сигналу DCF77 – формат часу 12/24 – переміщення часу - години - хвилини – рік – місяць – день – мова календаря – одиницю температури °C/°F.
Натиснувши та притримавши кнопки швидше переміщається.
В календарі можливо налаштувати наступну мову: ENG – англійську, GER – німецьку, FRE – французьку, SPA – іспанську, ITA – італійську, DUT – голландську, POL – польську, CZE – чеську.
3. Для переміщення в меню, стисніть кнопку SET.

Радіокерований годинник – DCF 77

Радіокерований годинник показує найбільш точний час на європейському континенті. Радіосигнал поширюється за допомогою радіохвиль (77,5 кГц) з місця близько Франкфурта-на-Майні, у Німеччині в діапазоні 1500 км. Цей часовий радіосигнал автоматично враховує літній і зимовий час (DST), високосні роки і зміни дати. У нормальних умовах (на безпечній відстані від джерел перешкод, таких, як телевізори, комп'ютерні монітори) захоплення сигналу часу займає декількох хвилин. У випадку, якщо годинник цей сигнал не впіймає дійте згідно наступних кроків:

1. Перемістіть годинник на інше місце та спробуйте знову впіймати сигнал DCF
2. Провірте відстань годинника від джерела перешкод таких як комп'ютерні монітори або телевізори. Під час прийняття сигналу віддаль повинна бути хоча 1,5 до 2 метрів. Під час прийняття DCF сигналу метеостанцію не розміщуйте поблизу металевих дверей, віконних рам або інших металевих конструкцій чи предметів(пральні машини та сушки, холодильники та інші).
3. У приміщеннях із залізобетонних конструкцій (підвали, висотні будинки і т.д.) прийняття сигналу DCF відповідно умов є слабшим. У надзвичайних умовах годинник розмістіть поблизу вікна у напрямку передавача.

На прийняття радіосигналу DCF 77 впливають наступні фактори:

- широкі стіни та ізоляція, напівпідвальні та підвальні приміщення
- непридатні місцеві географічні умови (це важко наперед вирахувати)
- атмосферні перешкоди, бурі,
- перешкоди електроприладів,
- телевізори та комп'ютери, що розміщені поблизу радіоприймача DCF

Налаштування будильника

1. Стисніть повторно кнопку AL-SET. Будуть мигати параметри часу в іконці ALM-1 або ALM-2.
2. Налаштуйте кнопками B4/B5 необхідний час збудження.
3. Кнопками B6/B7 ввімкнете будильник № 1/№ 2 або обидва будильники.

Якщо буде зображена іконка , будильник ввімкнутий.

Повторне збудження та підсвічення дисплею (SNOOZE/LIGHT)

- Коли задзвонить будильник, то кнопкою SNOOZE/LIGHT посунете дзвінок на 4 хвилини, іконка будильника буде мигати. Так можливо посунути дзвінок максимально 8 разів.
- Стисненням будь-якої кнопки крім кнопки SNOOZE/LIGHT вимкнете функцію SNOOZE. Будильник буде дзвонити на наступний день.
Якщо під час дзвінку будильника не стиснете кнопку SNOOZE/LIGHT, сигнал буде активний 2 хвилини.
- Стиснувши кнопку SNOOZE/LIGHT активуєте підсвічення дисплея. Час підсвічення триває 5 секунд.

Вирішення проблем

Якщо годинник не показує правильний час, або якщо не зобразилася іконка DCF, анулюйте години, стиснувши кнопку RESET.

Неправильний час або випадання синхронізації може статися із-за зовнішніх електромагнітних завад.

Догляд та обслуговування

Виріб сконструйований так, щоб при охайному поводженні з ним, надійно працював багато років. Тут знаходиться декілька рад для правильного обслуговування:

- Перед тим, як почнете виробом користуватися уважно прочитайте інструкцію для користувача.
- Виріб не піддавайте прямим сонячним промінням, надзвичайному холоду та вологості, різким змінам температури (це могло б знизити точність знімання).
- Виріб не поміщайте у місця де буває вібрація чи трясіння - можуть причинити його пошкодження.
- Виріб не піддавайте надзвичайному тиску, ударам, пороху, високій температурі або вологості - це могло б причинити зниження функції виробу, коротшу енергетичну витримку, пошкодження батареї чи деформацію пластмасових частин
- Не поміщайте на виріб жодне джерело відкритого вогню, напр. запалену свічку та інше.
- Не поміщайте виріб в місця, де не достатньо забезпечена циркуляція повітря.
- Не всовуйте у простір вентиляції виробу жодних предметів.
- Для чищення використовуйте вологу, м'яжку ганчірку. Не використовуйте розчинники, ні миючі заходи – можуть пошкрябати пластмасові частини та порушити електричні контури.
- Виріб не піддавайте каплям та бризкам води. Виріб не занурюйте у воду та іншу рідину.
- Пошкоджені чи дефектні виріб самі не ремонтуйте. Здайте його для ремонту у магазин де був придбаний.
- Вийміть розряджені батарейки - можуть потекти і пошкодити виріб. Використовуйте тільки нові батарейки рекомендованого типу та при їхньому вимінюванні дбайте на правильну полярність.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування виробом, відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Електроприлади не викидайте, як не сортовані побутові відходи, для цього використовуйте окремі пункти збору відходів. Для отримання поточної інформації про пункти збору, ви можете звернутися до місцевої влади. Якщо електричні прилади зберігаються на звалищах сміття, небезпечні речовини можуть просочитися у підземні води та потрапити у харчовий ланцюг, і цим завдати шкоди вашому здоров'ю.



13.8.2005

Увага

- Виробник залишає за собою право змінювати технічні параметри продукту.
- Виробник і постачальник не несе відповідальності за неправильну експлуатацію в місці, де відбувається перешкоди.
- Цей продукт не призначений для медичних та комерційних цілей.
- Жодна частина даного керівництва не може бути цитована без письмового дозволу виробника

Товариство ТОВ Emos повідомляє, що E9270 знаходяться у згоді з основними вимогами та іншими відповідними постановленнями директиви 1999/5/ЄС.

Приладом можливо вільно користуватися в ЄС.

Декларація про відповідність можна знайти на веб-сайті <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

RO CEAS CU ALARMĂ RADIO GHIDAT

Specificații tehnice

- ceas comandat prin semnal radio DCF 77
- afișaj LCD cu iluminare ecran
- vizualizare ore, minute, secunde, luni, dată, zile ale săptămânii, temperatură internă și oră de deșteptare
- gama de temperatură internă: de la -10 °C până la +50 °C
- comutare automată a orei de vară și de iarnă
- 2x deșteptător cu funcția deșteptării repetate - snooze
- zilele săptămânii în opt limbi
- Alimentare – baterie 2x 1,5 V AAA (nu fac parte din livrare)

Listă butoane

A1 – arătător ore
A2 – arătător minute
A3 – arătător secunde
A4 – icon recepție semnal DCF
A5 – data
A6 – denumire zi a săptămânii
A7 – temperatura internă
B1 – buton SNOOZE/LIGHT
B2 – setare alarmă
B3 – setare timp

B4 – 1 pas înainte
B5 – 1 pas înapoi/căutare semnal DCF
B6 – activare/dezactivare alarmă nr. 2
B7 – activare/dezactivare alarmă nr. 1
B8 – butonul RESET
C1 – compartiment baterie
C2 – pupitru

Punere în funcțiune

1. Înainte de prima utilizare, introduceți bateriile (2x 1,5 V AAA) în compartimentul pentru baterii de la partea dorsală. Utilizați doar baterii alcaline de același tip, nu utilizați baterii cu posibilitate de reîncărcare.
2. Dați jos capacul, introduceți bateriile. Fiți atenți la polaritatea corectă pentru a evita deteriorarea ceasului cu alarmă.
3. Puneți capacul înapoi.
4. În cazul în care afișajul este greu lizibil sau luminat insuficient, scoateți bateriile.

Setarea timpului DCF 77, a datei și a calendarului

După introducerea bateriilor, ceasul cu alarmă începe să caute automat semnalul radio DCF timp de 10 minute.

În cursul căutării semnalului, iconul A4 va lumina intermitent. În cazul unei recepții reușite a semnalului DCF se vizualizează ora și data curentă cu ajutorul iconului A4. Ceasul cu alarmă preia automat semnalul DCF la fiecare oră, de la 01:00 la 05:00. Recepția semnalului DCF se poate iniția oricând printr-o presare lungă a butonului B5.

Ora de vară este indicată de iconul DST.

În cazul în care nu a fost găsit semnalul DCF, este posibil a seta ora și data manual.

1. Presați butonul B3 timp de 3 secunde.
2. Setări cu ajutorul butoanelor B4/B5: activarea (ON)/dezactivarea (OFF) recepției semnalului DCF77 – formatul orei 12/24 – comutare timp - oră - minut - an - lună - zi – limbă calendar - unitate de temperatură C°/F.
Prin ținerea butonului în stare presată rulați mai rapid.
În cazul calendarului se pot seta următoarele limbi: ENG – engleza, GER – germana, FRE – franceza, SPA – spaniola, ITA – italiana, DUT – olandeza, POL – poloneza, CZE – ceha.
3. Rularea prin meniu se face prin apăsarea butonului SET

Ceas radio ghidat– DCF 77

Ceasul radio ghidat indică cea mai exactă oră pe continentul european. Semnalul radio se difuzează cu ajutorul undelor radio (77,5 kHz) din locul aflat în apropierea orașului Frankfurt pe Main din Germania, la o rază de 1500 km. Acest semnal orar radio ia automat în considerare ora de vară și ora de iarnă (DST), anii bisecți și modificările datei. În condiții normale (la o distanță sigură față de sursele de bruiaj, cum sunt, de exemplu, televizoarele, monitoarele calculatoarelor) captarea semnalului orar durează doar câteva minute. În cazul în care ceasul nu captează acest semnal, procedați după cum urmează:

1. Puneți ceasul cu alarmă într-un alt loc și încercați să captați din nou semnalul DCF.
2. Verificați dacă distanța ceasului cu alarmă față de sursele de bruiaj, cum sunt monitoarele calculatoarelor sau televizoarele, în cazul recepției acestui semnal, este de cel puțin de la 1,5 la 2 metri. În cursul recepției semnalului DCF, nu așezați ceasul în apropierea ușilor metalice, a ramelor ferestrelor sau a altor structuri sau obiecte metalice (mașini de spălat, de uscat, frigidere etc.).
3. În spațiile construite din structuri de fier-beton (pivnițe, blocuri de locuințe etc.) recepția semnalului DCF este mai slabă, în funcție de condiții. În cazuri extreme, amplasați ceasul cu alarmă în apropierea ferestrei în direcția emițătorului.

Recepția semnalului radio DCF 77 este influențată de următorii factori:

- pereți groși și izolații, spații de subsol și pivnițe
- condiții geografice locale neadecvate (pot fi estimate în prealabil)

- factori atmosferici nefavorabili, furtuni
- consumatoare electrice fără protecție contra bruiailor
- televizoarele și calculatoarele amplasate în apropierea radioreceptorului DCF

Setarea ceasului cu alarmă

1. Apăsați repetat butonul AL-SET. Va lumina intermitent valoarea timp la iconul ALM-1 sau ALM-2.
2. Cu ajutorul butoanelor B4/B5 setați ora cerută pentru deșteptare.
3. Cu butonul B6/B7 activați alarma/deșteptătorul nr. 1/nr. 2 sau ambele

În cazul afișării iconului ((••)), alarma este activată.

Alarmă repetată și luminarea de fond a afișajului (SNOOZE/LIGHT)

- Cu butonul SNOOZE/LIGHT, la pornirea alarmei, decalați deșteptarea cu 4 minute, iconul alarmei va lumina intermitent. În acest mod, alarma poate fi decalată de maximul 8 ori.
- prin apăsarea unui buton arbitrar cu excepția SNOOZE/LIGHT, dezactivați funcția SNOOZE. Deșteptătorul/alarma va porni în ziua următoare.
- Dacă în cursul sunetului alarmei nu apăsați butonul SNOOZE/LIGHT, alarma va fi activă timp de 2 minute.
- Prin apăsarea butonului SNOOZE/LIGHT activați luminarea de fond a afișajului. Timpul de iluminare este de 5 secunde.

Soluționarea problemelor

În cazul în care ceasul nu afișează ora corectă sau dacă nu este vizualizat iconul pentru recepția semnalului DCF, aduceți ceasul la zero prin apăsarea butonului RESET. Ora incorectă sau căderea sincronizării pot avea loc ca urmare a interferenței electromagnetice interne.

Întreținere și mentenanță

Produsul este proiectat în așa fel, încât, în cazul unei utilizări adecvate, să poată servi fiabil o serie lungă de ani. Mai jos urmează câteva sfaturi pentru o deservire corectă:

- Înainte de începe să lucrați cu produsul, citiți cu atenție manualul utilizatorului.
- Nu expuneți produsul la radiații solare directe, la temperaturi extrem de joase și la umiditate și nici la schimbările bruște de temperatură (astfel s-ar reduce precizia de detectare).
- Nu amplasați produsul în locuri cu predispoziție la vibrații și zguduituri – pot cauza deteriorarea acestuia.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, la impacte, praf, temperaturi înalte, ploaie sau umiditate – pot cauza deteriorarea funcției produsului, rezistență energetică mai scurtă, deteriorarea bateriilor și deformarea părților de plastic.
- Nu amplasați pe produs nici un fel de surse de foc deschis, de exemplu, o lămpă aprinsă etc.
- Nu amplasați produsul în locurile unde nu este asigurată circulația suficientă a aerului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în spațiile de aerisire.
- Pentru curățare utilizați o cârpă umezită fin. Nu utilizați solvenți și nici detergenți – pot zgâria părțile de plastic și pot afecta circuitele electrice.
- Se interzice expunerea produsului la picături sau stropi de apă. Nu îl scufundați în apă și nici în alte lichide.
- În cazul deteriorării sau al defectării produsului, nu efectuați nici un fel de reparații singuri. Trimiteți produsul pentru reparație în magazinul în care l-ați cumpărat.
- Îndepărtați bateriile descărcate – electrolitul se poate scurge și astfel poate deteriora produsul.

Utilizați doar baterii noi de tipul recomandat și, în cursul înlocuirii bateriilor, asigurați polaritatea corectă.

- Prezentul aparat nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copiii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea sigură a aparatului, dacă aceste persoane nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea prezentului aparat de către persoana responsabilă pentru securitatea acestora. Este obligatorie supravegherea copiilor pentru a se asigura că nu se vor juca cu aparatul.

Nu aruncați consumatoarele electrice și bateriile în pubele de deșeurii menajere, faceți uz de locurile de colectare a deșeurilor sortate. Pentru informații la zi în legătură cu locurile de colectare luați legătură cu consiliile locale. În cazul în care consumatoarele electrice sunt depozitate pe halde de deșeurii, substanțele periculoase se pot infiltra în apa subterană și pot ajunge în lanțul nutritiv, vătămând astfel sănătatea dumneavoastră.



13.8.2005

Atenție

- Producătorul își rezervă dreptul la modificarea parametrilor tehnici ai produsului.
- Producătorul și nici furnizorul nu răspund pentru exploatarea incorectă în locul în care există bruiaj.
- Produsul nu este destinat scopurilor medicale și comerciale.
- Nici o parte a manualului nu poate fi multiplicată fără acordul scris al producătorului

Emos soc. cu r.l. declară, că E9270 este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei 1999/5/CE.

Aparatul poate fi utilizat liber în UE.

Declarația de conformitate o puteți afla pe site-ul de web <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

LT

RADIJO RYŠIU VALDOMAS ŽADINTUVAS

Specifikacijos

Radio ryšių valdomas laikrodis (DCF 77)

- Apšviestas skystųjų kristalų ekranas
- Rodo valandas, minutes, sekundes, mėnesį, datą, savaitės dieną, vidaus temperatūrą ir žadinimo laiką
- Vidaus temperatūros intervalas: nuo -10 °C iki +50 °C
- Automatinis DST ir žiemos laiko perjungimas
- 2 signalai su snaudimo funkcija
- Savaitės diena aštuoniomis kalbomis
- Maitinimo tiekimas: 2x 1,5 V AAA tipo baterijos (nepridedamos)

Mygtukų apžvalga

A1 – valandų rodyklė

A2 – minučių rodyklė

A3 – sekundžių rodyklė

A4 – DCF 1 signalo priėmimo piktograma

A5 – data

A6 – savaitės diena

A7 – vidaus temperatūra

B1 – mygtukas SNOOZE/LIGHT

- | | |
|---|---|
| (Snausti / įjungti apšvietimą) | B6 – suaktyvinti / išjungti signalą Nr. 2 |
| B2 – signalo nustatymas | B7 – suaktyvinti / išjungti signalą Nr. 1 |
| B3 – laiko nustatymas | B8 – mygtukas RESET (Atstatyti) |
| B4 – 1 žingsnelis pirmyn | C1 – baterijų skyrelis |
| B5 – 1 žingsnelis atgal / DCF signalo paieška | C2 – stovas |

Įrenginio eksploatavimas

1. Prieš pirmą kartą naudodami, į baterijų skyrelį galinėje dalyje įstatykite baterijas (2x 1,5 V AAA). Naudokite tik to paties tipo šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
2. Nuimkite dangtelį, įstatykite baterijas. Užtikrinkite teisingą poliškumą, kad nepažeistumėte žadintuvo.
3. Uždėkite dangtelį.
4. Jei ekrano rodinys sunkiai įskaitomas arba ekranas prastai apšviestas, pakeiskite baterijas.

DCF 77 laiko, datos ir kalendoriaus nustatymas

Įstačius baterijas, laikrodis automatiškai ieško DCF signalo 10 minučių.

Ieškant signalo, mirksi A4 piktograma.

Kai DCF signalas sėkmingai nustatomas, esamas laikas ir data rodomi kartu su A4 piktograma. Žadintuvas gauna DCF signalą automatiškai kas valandą nuo 01:00 iki 05:00.

DCF signalo gavimą galima suaktyvinti bet kuriuo metu nuspaudus ir palaikius mygtuką B5.

Dienos šviesos taupymo laikas nurodomas DST piktograma.

Jei DCF signalas nenustatomas, laiką ir datą galima nustatyti rankiniu būdu.

1. Nuspauskite ir 3 sekundes palaikykite mygtuką B3.
2. B4 / B5 mygtuką naudokite nustatyti: DCF77 signalo priėmimui suaktyvinti (ON) / išjungti (OFF) – 12 / 24 valandų laiko formatui – laiko juostai – valandoms – minutėms – metams – mėnesiui – dienai – kalendoriaus kalbai – temperatūros vienetais (°C / °F).
Norėdami tęsti greičiau, paspauskite ir laikykite mygtuką.
Glite nustatyti toliau nurodytas kalendoriaus kalbas: ENG – anglų, GER – vokiečių, FRE – prancūzų, SPA – ispanų, ITA – italų, DUT – olandų, POL – lenkų, CZE – čekų.
3. Norėdami judėti meniu, nuspauskite mygtuką SET (Nustatyti).

Radio ryšių valdomas laikrodis – DCF 77

Radio ryšių valdomas laikrodis nurodo tiksliausią laiką Europos žemyne. DCF77 radijos signalas sklaidžiamas radijo bangomis (77,5 kHz) nuo vietos, esančios netoli Frankfurto Vokietijoje, 1500 km diapazone. Šis radijo signalas automatiškai atsižvelgia į vasaros laiką (DST) ir žiemos laiką, keliamuosius metus ir datos pasikeitimus. Įprastomis sąlygomis (esant saugiam atstumui nuo trukdžių šaltinių, pavyzdžiui, televizorių, kompiuterių monitorių), signalo užfiksavimo laikas užtrunka kelias minutes. Jei laikrodis neaptinka signalo, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. Perkelkite žadintuvą į kitą vietą ir pabandykite dar kartą nustatyti DCF signalą.
2. Įsitikinkite, kad priimant signalą žadintuvo atstumas nuo trikdžių šaltinių, pavyzdžiui, kompiuterio, monitorių arba televizorių, yra bent 1,5–2 m. Kai gaunamas DCF signalas, nedėkite žadintuvo prie metalinių durų, langų rėmų ir kitų metalinių struktūrų arba objektų (skalbimo mašinų, džioviklių, šaldytuvų ir pan.).
3. Armuoto betono struktūrose (rūsiuose, aukštuose pastatuose ir pan.) DCF signalo priėmimas yra silpnesnis atsižvelgiant į šias sąlygas. Kraštiniais atvejais pastatykite žadintuvą prie lango, link siųstuvo.

DCF77 radijo signalo priėmimui įtakos turi šie veiksniai:

- storos sienos ir izoliacija, rūšiai;
- netinkamos vietinės geografinės sąlygos (jas sunku iš anksto įvertinti);
- atmosferiniai trukdžiai, griausiniai;

- prietaisai, negalintys pašalinti trukdžių;
- televizoriai ir kompiuteriai, pastatyti netoli DCF imtuvo.

Signalų nustatymas

1. Kelis kartus nuspauskite AL-SET mygtuką. Laiko vertė mirksi kartu su piktogramomis ALM-1 arba ALM-2.
2. Pageidaujamam signalo laikui nustatyti naudokite B4 / B5 mygtukus.
3. Naudokite B6 / B7 mygtukus signalui Nr. 1/Nr. 2 arba abiem signalams suaktyvinti.

Jei rodoma piktograma ((••)), signalas yra aktyvus.

Snaudimas ir ekrano foninis apšvietimas (SNOOZE/LIGHT (Snausti / įjungti apšvietimą))

- Kai signalas skamba, naudokite mygtuką SNOOZE/LIGHT (Snausti / įjungti apšvietimą) signalui perkelti 4 min. Signalų piktograma mirksi. Tokiu būdu signalo skambėjimą galima atidėti iki 8 kartų.
- SNAUDIMO funkcijai išjungti nuspauskite bet kurį mygtuką, išskyrus SNOOZE/LIGHT (Snausti / įjungti apšvietimą). Signalas skambės kitą dieną.
Jei nenuspausite mygtuko SNOOZE/LIGHT (Snausti / įjungti apšvietimą), kol signalas skamba, jis bus aktyvus 2 minutes.
- Norėdami suaktyvinti ekrano foninį apšvietimą, nuspauskite mygtuką SNOOZE/LIGHT (Snausti / įjungti apšvietimą). Foninio apšvietimo trukmė yra 5 sekundės. Problemų sprendimas
Jei laikrodis nerodo teisingo laiko arba nerodoma DCF signalo priėmimo piktograma, atstatykite laikrodį nuspausdami mygtuką RESET (Atstatyti). Laiko netikslumas arba sinchronizavimo praradimas gali įvykti dėl išorinių elektromagnetinių trikdžių. Priežiūra ir aptarnavimas. Gaminys skirtas sklandžiai tarnauti daugybę metų, jei jis naudojamas tinkamai. Štai keletas patarimų, kaip tinkamai naudoti gaminį:
- Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite vadovą.
- Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių, didelio šalčio ir drėgmės, staigaus temperatūros pasikeitimo (tai gali pakenkti nustatymo tikslumui).
- Nelaikykite gaminio vietose, kuriose yra vibracija arba smūgių, – tai gali sukelti pažeidimą.
- Saugokite gaminį nuo per didelės jėgos, smūgių, dulkių, aukštos temperatūros, lietaus arba drėgmės – tai gali sukelti gedimą, sutrumpinti baterijos veikimo laiką, pažeisti baterijas ir deformuoti plastikinę dalis.
- Ant gaminio nedėkite jokio atviros liepsnos šaltinio, pavyzdžiui, uždegtos žvakės ir pan.
- Nelaikykite gaminio vietose, kuriose oro srautas yra nepakankamas.
- Į gaminio angas neikiškite jokių daiktų.
- Gaminį valyti naudokite šiek tiek sudrėkintą minkštą šluostę. Nenaudokite tirpiklių arba valymo priemonių, nes taip galite subraižyti plastikinę dalis ir sukelti elektros grandinių koroziją.
- Saugokite gaminį, kad ant jo nelašėtų ir netikėtų vanduo. Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Gaminio pažeidimo arba defekto atveju patys neatlikite jokių remonto darbų. Perduokite jį suremontuoti į parduotuvę, kurioje jį įsigijote.
- Išimkite išsekusias baterijas – jos gali sukelti nuotėkį ir pažeisti gaminį. Naudokite tik naujas rekomenduoto tipo baterijas ir jas įstatykite tinkamu poliškumu.
- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, kaip saugiai naudoti įrenginį, nebent naudojant įrenginį juos prižiūri ar instruktovoja už jų saugumą atsakingas asmuo.

Saugokite, kad su šiuo prietaisu nežaistų vaikai.

Elektrinių prietaisų ir baterijų su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis šalinti negalima – šalinkite rūšiuojamų atliekų surinkimo vietose. Naujausios informacijos apie surinkimo vietas teiraukitės vietinių institucijų. Elektros prietaisams patekus į šiukšlyną ar sąvartyną, iš jo ištekęsios pavojingos medžiagos gali užteršti gruntinius vandenius, patekti į maisto grandinę ir pakenkti jūsų sveikatai.



13.8.2005

Pastaba

- Gamintojas pasilieka teisę keisti gaminio specifikacijas.
- Gamintojas ir tiekėjas nėra atsakingi už gedimą, atsiradusį dėl trukdžių.
- Šis gaminys nėra skirtas medicininiais arba komerciniams tikslams.
- Jokios vadovo dalies negalima atkurti be raštiško gamintojo leidimo

„EMOS Ltd.“ pareiškia, kad E9270 atitinka svarbiausius standarto 1999/5/EB reikalavimus ir kitas atitinkamas nuostatas. Šį prietaisą galima naudoti ES.

Atitikties deklaraciją galite rasti interneto svetainėje <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

LV

RADIOVADĀMS MODINĀTĀJPULKSTENIS

Tehniskie dati

- Radiovadāms pulkstenis (DCF 77)
- LCD displejs ar apgaismojumu
- Attēlo stundas, minūtes, sekundes, mēnesi, datumu, nedēļas dienu, iekštelpu temperatūru un modinātāja laiku
- Iekštelpu temperatūras diapazons: -10°C līdz +50°C
- Automātiska vasaras un ziemas laika pārslēgšana
- Divi modinātājpulksteņi ar „snaudas” funkciju
- Nedēļas dienas astoņās valodās
- Barošana ar divām 1,5 V AAA baterijām (nav iekļautas komplektācijā)

Pogu pārskats

A1 – stundas

A2 – minūtes

A3 – sekundes

A4 – DCF signāla uztveršanas ikona

A5 – datums

A6 – nedēļas diena

A7 – iekštelpu temperatūra

B1 – poga „SNOOZE/LIGHT”

(„Snaudas” funkcija/apgaismojums)

B2 – modinātājpulksteņa iestatīšana

B3 – laika iestatīšana

B4 – 1 solis uz priekšu

B5 – 1 solis atpakaļ/DCF signāla meklēšana

B6 – 2. modinātājpulksteņa aktivizēšana/
izslēgšana

B7 – 1. modinātājpulksteņa aktivizēšana/
izslēgšana

B8 – poga „RESET” (Atiestatīšana)

C1 – bateriju nodalījums

C2 – statīvs

Lietošanas sākšana

1. Pirms pirmās lietošanas reizes ievietojiet divas 1,5 V AAA izmēra baterijas bateriju nodalījumā ierīces aizmugurē. Izmantojiet vienīgi viena veida sārmu baterijas un neizmantojiet uzlādējamās baterijas.
2. Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu un ievietojiet baterijas. Ievērojiet pareizo polaritāti, lai neizraisītu modinātājpulksteņa bojājumus.
3. Uzlieciet vāciņu.
4. Ja ekrānā ir grūti nolasīt rādījumus vai tas ir nepietiekami izgaismots, nomainiet baterijas. DCF 77 laika, datuma un kalendāra iestatīšana

Pēc bateriju ievietošanas pulkstenis automātiski meklē DCF signālu desmit minūtes. Signāla meklēšanas laikā mirgo ikona A4. Ja DCF signāls tiek veiksmīgi uztverts, ekrānā ar ikonu A4 tiek attēlots pašreizējais laiks un datums. Modinātājpulkstenis automātiski uztver DCF signālu katru dienu no 01.00 līdz 05.00. DCF signāla uztveršanu var aktivizēt jebkurā brīdī, nospiežot un turot pogu B5. Vasaras laiks displejā tiek apzīmēts ar ikonu DST. Ja DCF signāls netiek uztverts, laiku un datumu ir iespējams iestatīt manuāli.

1. Turiet nospiestu pogu B3 trīs sekundes.
 2. Izmantojiet pogas B4/B5, lai iestatītu: aktivizētu („ON”)/deaktivizētu („OFF”) DCF 77 signāla uztveršanu – 12/24 stundu laika formātu – laika zonu – stundas – minūtes – gadu – mēnesi – dienu – kalendāra valodu – temperatūras mērvienību °C/°F.
- Turiet pogas nospiešanas, lai darbotos ātrāk.
- Kalendāram ir iespējams iestatīt turpmāk minētās valodas: ENG – angļu, GER – vācu, FRE – franču, SPA – spāņu, ITA – itāļu, DUT – holandiešu, POL – poļu, CZE – čehu.
3. Nospiediet pogu „SET”, lai pārvietotos izvēlnē.

Radiovadāmais pulkstenis DCF 77

Šis radiovadāmais pulkstenis rāda visprecīzāko laiku Eiropas kontinentā. Radiosignāls tiek pārraidīts radioviļņos (77,5 kHz) 1500 km rādiusā no vietas Frankfurtes tuvumā. Šis radio laika signāls automātiski ņem vērā ziemas un vasaras laiku, garos gadus, kā arī datumu izmaiņas. Normālos apstākļos (drošā attālumā no traucējošiem priekšmetiem, piemēram, televizora vai datoru ekrāniem) laika signāls tiek uztverts dažu minūšu laikā. Ja pulkstenis neuztver signālu, veiciet turpmāk minētās darbības.

1. Pārvietojiet modinātājpulksteni uz citu vietu un meklējiet DCF signālu no jauna.
2. Nodrošiniet, lai attālums starp modinātājpulksteni un traucējošiem priekšmetiem, piemēram, datoru ekrāniem vai televizoru, signāla meklēšanas laikā būtu vismaz 1,5 līdz 2 metri. Ja DCF signāls tiek uztverts, nenovietojiet modinātājpulksteni metāla durvju, logu rāmju vai citu metāla konstrukciju un priekšmetu (veļas mazgājamo mašīnu, veļas žāvētāju, ledusskapju u. c.) tuvumā.
3. DCF signāla uztveršana dzelzsbetona ēkās (pagrabos, augstās celtnēs utt.) ir vājāka atkarībā no vietējiem apstākļiem. Īpaši slikto laikapstākļu gadījumā novietojiet modinātājpulksteni loga tuvumā raidītāja virzienā.

DCF 77 radiosignāla uztveršanas kvalitāti ietekmē turpmāk minētie faktori:

- biezas sienas un izolācija, pagrabu un pazemes telpas;
- nepiemēroti vietējie ģeogrāfiskie apstākļi (tos ir grūti paredzēt iepriekš);
- atmosfēriski traucējumi, vētras;
- ierīces bez traucējumu novēršanas;
- televizori un datori, kas atrodas DCF uztvērēja tuvumā.

Modinātājpulksteņa iestatīšana

1. Vairākas reizes nospiediet pogu „AL-SET”. Laika vērtība mirgos kopā ar ikonām „ALM-1” vai „ALM-2”.
2. Izmantojiet pogas B4/B5, lai iestatītu vēlamo modinātāja laiku.
3. Izmantojiet pogas B6/B7, lai aktivizētu 1., 2. vai abus modinātājus

Ja tiek attēlota ikona ((••)), modinātājpulkstenis ir ieslēgts.

Modinātāja „snaudas” funkcija un apgaismojums („SNOOZE/LIGHT”)

- Izmantojiet pogu „SNOOZE/LIGHT”, kamēr modinātājs zvana, lai atliktu zvanišanu par četrām minūtēm, – modinātājpulksteņa ikona mirgos. Šādā veidā ir iespējams atlikt modinātāja zvānu līdz astoņām reizēm.
- Lai izslēgtu „snaudas” funkciju, nospiediet jebkuru pogu, izņemot „SNOOZE/LIGHT”. Modinātājs atkal zvanīs nākošajā dienā.
Ja zvanišanas laikā nenespiež pogu „SNOOZE/LIGHT”, modinātājs zvana aptuveni divas minūtes.
- Nospiediet pogu „SNOOZE/LIGHT”, lai aktivizētu displeja apgaismojumu. Apgaismojums ieslēgsies uz piecām sekundēm. Traucējumu novēršana

Ja pulkstenis nerāda pareizu laiku vai nerāda DCF signāla uztveršanas ikonu, atiestatiet pulksteni, nospiežot pogu „RESET”. Nepareizs laiks vai sinhronizēšanas zudums var notikt ārēju elektromagnētisku traucējumu dēļ.

Apkope un uzturēšana. Šis izstrādājums ir izgatavots tā, lai, pareizi lietojot, tas uzticami kalpotu daudzus gadus. Turpmāk ir sniegti padomi pareizas darbības nodrošināšanai.

- Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
- Nenovietojiet izstrādājumu tiešā saules gaismā, nepakļaujiet to pārmērīgam aukstumam vai mitrumam, vai pēkšņām temperatūras izmaiņām (tas var traucēt mērījumu precizitāti).
- Nenovietojiet izstrādājumu vietās, kur tas varētu tikt pakļauts vibrācijām un triecieniem, – tas var bojāt izstrādājumu.
- Nepakļaujiet izstrādājumu pārmērīgiem triecieniem, putekļiem, augstai temperatūrai vai mitrumam – tas var izraisīt nepareizu izstrādājuma darbību, mazināt bateriju kalpošanas ilgumu, bojāt baterijas un deformēt plastmasas detaļas.
- Nenovietojiet uz izstrādājuma atklātas uguns avotus, piemēram, degošas sveces.
- Nenovietojiet izstrādājumu vietā ar nepietiekamu gaisa plūsmu.
- Neievietojiet priekšmetus izstrādājuma ventilācijas atverēs.
- Tiriet izstrādājumu ar nedaudz mitru, mikstu drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus – tie var saskrāpēt plastmasas detaļas un izraisīt elektrisko shēmu koroziju.
- Nepakļaujiet izstrādājumu piloša vai šļakstoša ūdens ietekmei. Nemērciet izstrādājumu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Ja izstrādājums ir bojāts vai ir traucēta tā darbība, nemēģiniet to labot saviem spēkiem. Nododiet izstrādājumu remontam veikalā, kur to iegādājāties.
- Vienmēr izņemiet izlādējušās baterijas, jo tās var noplūst un bojāt izstrādājumu. Izmantojiet vienīgi jaunas ieteicamā veida baterijas un ievērojiet pareizo polaritāti, veicot to nomaiņu.
- Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, lai varētu droši lietot ierīci, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona nenodrošina uzraudzību vai nesniedz norādes par ierīces drošu lietošanu. Jānodrošina bērnu uzraudzība, lai nepieļautu rotaļāšanos ar ierīci.

Nelikvidējiet elektroierīces kā nešķirotus sadzīves atkritumus, izmantojiet atsevišķus atkritumu savākšanas centrus. Lai iegūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektriskās ierīces tiek izmestas atkritumu izgāztuvēs, pazemes ūdeņos var noplūst bīstamas vielas, iekļūt barības ķēdē, izraisot potenciālus veselības bojājumus.



13.8.2005

Piezīmes

- Ražotājs patur tiesības mainīt izstrādājuma tehniskos datus.
- Ražotājs un piegādātājs nav atbildīgi par izstrādājuma darbības traucējumiem, ko izraisa ārēji apstākļi.
- Šis izstrādājums nav paredzēts lietošanai medicīniskiem vai komerciāliem nolūkiem.
- Nevienu šo lietošanas instrukcijas daļu nav atļauts pavairot bez ražotāja rakstveida atļaujas.

„EMOS Ltd.” apstiprina, ka E9270 atbilst standarta 1999/5/EC pamata prasībām un citiem atbilstošajiem noteikumiem. Ir atļauta brīva šīs iekārtas izmantošana ES robežās. Atbilstošas deklarācijā galite rasti interneto svetainēje <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemelskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:	<u>URA Z BUDILKO VODENA Z RADIJSKIM SIGNALOM</u>
TIP:	<u>E9270</u>
DATUM PRODAJE:	<u></u>

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija, tel: +386 8 205 17 20